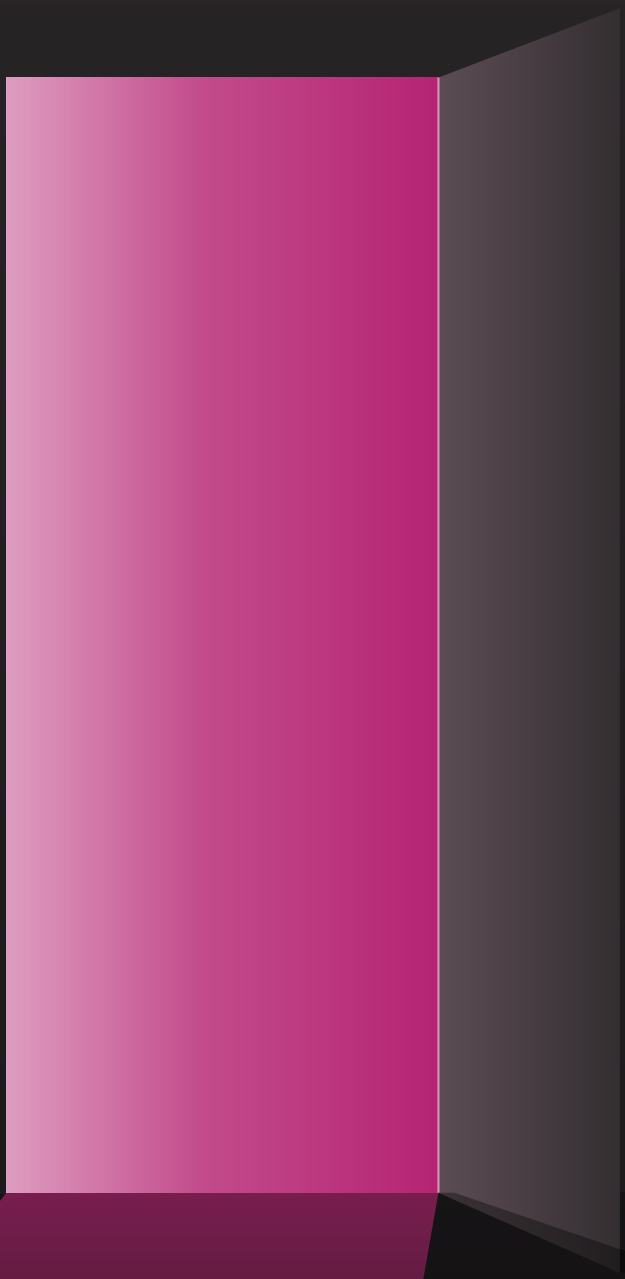
FILOMURO CONCEPT

CURVA IN PIANTA

CURVED-IN-PLAN DOOR



2027

EVOLINE 3

CATALOGO TECNICO
TECHNICAL CATALOG

Listino Prezzi 2027
Price List 2027



INDEX

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR

Descrizione capitolato 163
Specifications 163
Porta curva in pianta > curvatura concava e convessa 164
Curved flush wall door > concave and convex curve 164
Porta curva in pianta > a spingere versi di apertura 165
Curved flush wall door > Push-door - opening directions 165
Porta curva in pianta > a spingere componenti della porta 166
Curved flush wall door > Push-door - door components 166
Porta curva in pianta > a spingere su muratura 167
Curved flush wall door > Push-door for a brick wall 167
Porta curva in pianta > a spingere tutta altezza su muratura 168
Curved flush wall door > Full height push-door for a brick wall 168
Porta curva in pianta > a spingere su cartongesso 169
Curved flush wall door > Push-door for a plasterboard wall 169
Porta curva in pianta > a spingere tutta altezza su cartongesso 170
Curved flush wall door > Full height push-door for a plasterboard wall 170
Porta curva in pianta > a spingere su muratura - sezione 1:1 171
Curved flush wall door > Push-door for a brick wall - section 1:1 171
Porta curva in pianta > a spingere su cartongesso - sezione 1:1 172
Curved flush wall door > Push-door for a plasterboard wall - section 1:1 172

Porta curva in pianta > a tirare versi di apertura 173
Curved flush wall door > Pull-door - opening directions 173
Porta curva in pianta > a tirare componenti della porta 174
Curved flush wall door > Pull-door - door components 174
Porta curva in pianta > a tirare su muratura 175
Curved flush wall door > Pull-door for a brick wall 175
Porta curva in pianta > a tirare tutta altezza su muratura 176
Curved flush wall door > Full height pull-door for a brick wall 176
Porta curva in pianta > a tirare su cartongesso 177
Curved flush wall door > Pull-door for a plasterboard wall 177
Porta curva in pianta > a tirare tutta altezza su cartongesso 178
Curved flush wall door > Full height pull-door for a plasterboard wall 178
Porta curva in pianta > a tirare su muratura - sezione 1:1 179
Curved flush wall door > Pull-door for a brick wall - section 1:1 179
Porta curva in pianta > a tirare su cartongesso - sezione 1:1 180
Curved flush wall door > Pull-door for a plasterboard wall - section 1:1 180
Vista assonometrica 181
Perspective view 181

Listino prezzi > telaio porta con traverso superiore 182
Price list > door frame with upper transom 182
Listino prezzi > porta completa con traverso (telaio + pannello) 183
Price list > complete door with transom (frame + panel) 183
Listino prezzi > telaio porta senza traverso (tutta altezza) 184
Price list > door frame without transom (full height) 184
Listino prezzi > porta completa senza traverso (telaio + pannello) 185
Price list > complete door without transom (frame + panel) 185
Porta curva in pianta > misure della curvatura 186
Curved flush wall door > curve measurements 186
Porta curva in pianta > maniglia ricavata 187
Curved flush wall door > built-in handle 187
Porta curva in pianta > listino prezzi imballo 188
Curved flush wall door > packaging price list 188
Porta curva in pianta > accessori 189
Curved flush wall door > accessories 189

Porta curva in pianta > tempi di consegna > costo della spedizione 190
Curved flush wall door > delivery times 190
Porta curva in pianta > come definire le specifiche 191
Curved flush wall door > how to define the specifications 191

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA SPINGERE E TIRARE
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR TO PUSH AND TO PULL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE À POUSSER ET À TIRER
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR ZUM DRÜCKEN UND ZUM ZIEHEN

DESCRIZIONE CAPITOLATO / SPECIFICATIONS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

La porta filomuro EVOLINE3 curva in pianta nasce per le pareti curve: telaio e pannello seguono il raggio della parete, così la porta resta perfettamente a filo anche sulle superfici concave e convesse. Come la porta filomuro a battente, si contraddistingue per l'utilizzo di un telaio in alluminio lega 6060-T6 preverniciato a polveri RAL 9003, da inserire direttamente nelle pareti di muratura o di cartongesso, eliminando totalmente cornici e coprifili in legno. Il pannello e il traverso superiore vengono curvati sul raggio indicato in fase d'ordine. Una volta installato, il telaio è pronto per essere tonalizzato come le pareti con vernici murali; in alternativa può essere lasciato al naturale, poiché preverniciato di colore bianco. La porta è disponibile a spingere e a tirare, in versione concava o convessa, con o senza traverso superiore (tutta altezza), per muratura e per cartongesso. La presenza di zanche e reti, nel caso del telaio per muratura, e di profilo aggiunto, nel caso del telaio per cartongesso, permette di ottenere il miglior risultato durante l'installazione. Squadri e distanziali mantengono il telaio allineato, evitando deformazioni durante il trasporto e l'installazione. Le cerniere regolabili e a scomparsa consentono una perfetta calibrazione della luce tra telaio e pannello. La serratura magnetica, fornita di serie, sostituisce la serratura più tradizionale. Il pannello curvo ha uno spessore di 50 mm, è realizzato su misura con materiali di prima scelta e viene fornito grezzo, con trattamento di fondo, laccato opaco o laccato materico. Telaio e pannello sono identificati da un numero di matricola per consentirne la rintracciabilità nel caso di consegne separate e per facilitare l'assistenza post vendita.

IN SINTESI
- telaio alluminio lega 6060-T6 preverniciato a polveri RAL 9003
- pannello e traverso curvati sul raggio della parete
- versione concava o convessa, a spingere o a tirare
- cerniere a scomparsa regolabili 3D
- serratura magnetica
- pannello spessore mm 50

The EVOLINE3 curved-in-plan flush wall door is designed for curved walls: frame and panel follow the radius of the wall, so the door stays perfectly flush on concave and convex surfaces too. Like the flush wall swing door, it features a frame made in aluminum, alloy 6060-T6, powder-prepainted in RAL 9003, mounted directly into a brick or a plasterboard wall, eliminating cover profiles and visible jambs. The panel and the upper transom are curved to the radius given with the order. Once installed, the frame can be painted the same colour of the wall or it can be used in its original white colour. The door is available to push and to pull, concave or convex, with or without upper transom (full height), for brick and plasterboard walls. Small steel plates anchor the frame to brick walls; an additional frame allows the installation into plasterboard walls. Spacers keep the frame aligned during delivery and installation. The concealed, adjustable hinges allow a perfect light calibration between frame and panel, and the door features a magnetic lock. The 50 mm thick curved panel is made to measure with selected materials and is supplied raw, primed, matt lacquered or textured lacquered. Panel and frame are identified by an identification number, to make them easily traceable when separately delivered and to simplify post-sale assistance.

SUMMARIZING:
- aluminum frame, alloy 6060-T6, powder-prepainted in RAL 9003
- panel and transom curved to the wall radius
- concave or convex, to push or to pull
- concealed, adjustable hinges 3D
- magnetic lock
- 50 mm thick panel

La porte affleurante cintrée EVOLINE3 est conçue pour les murs courbes : le châssis et le panneau suivent le rayon du mur, pour une porte parfaitement affleurante sur les surfaces concaves et convexes. Comme la porte affleurante à battant, elle se caractérise par un châssis en alliage d'aluminium 6060-T6 pré-peint à poudre en RAL 9003, à insérer directement dans les murs en maçonnerie ou en placoplâtre, sans chambranles ni cadres. Le panneau et la traverse supérieure sont cintrés selon le rayon indiqué à la commande. Après le montage, le châssis peut être verni de la même couleur que le mur ou rester en blanc. La porte existe à pousser et à tirer, en version concave ou convexe, avec ou sans traverse supérieure (toute hauteur), pour maçonnerie et placoplâtre. Des agrafes en acier ancrent le châssis au mur en maçonnerie ; un profil additionnel permet la pose dans le placoplâtre. Des entretoises maintiennent le châssis aligné pendant la livraison et l'installation. Les charnières escamotables et réglables assurent un parfait calibrage du jeu périmétral ; une serrure magnétique est fournie en série. Le panneau cintré de 50 mm est réalisé sur mesure avec des matériaux sélectionnés, brut, pré-peint, laqué mat ou laqué texturé. Châssis et panneau sont marqués par un numéro unique pour les identifier en cas de livraison séparée et pour le service après-vente.

RÉSUMÉ :
- châssis en alliage d'aluminium 6060-T6 pré-peint en RAL 9003
- panneau et traverse cintrés selon le rayon du mur
- version concave ou convexe, à pousser ou à tirer
- charnières escamotables et réglables 3D
- une serrure magnétique
- un panneau de 50 mm d'épaisseur

Die wandbündige gebogene Tür EVOLINE3 ist für gekrümmte Wände entwickelt: Rahmen und Türblatt folgen dem Radius der Wand, so bleibt die Tür auch auf konkaven und konvexen Flächen perfekt wandbündig. Wie die wandbündige Flügeltür besitzt sie einen Türrahmen aus Aluminiumlegierung 6060-T6, pulverbeschichtet in RAL 9003, der direkt in Mauer- oder Gipskartonwände montiert wird, ohne sichtbare Rahmen und Verkleidungen. Türblatt und oberer Querriegel werden auf den bei der Bestellung angegebenen Radius gebogen. Nach dem Einbau kann der Rahmen in der Farbe der Wand gestrichen oder weiß belassen werden. Die Tür ist zum Drücken und zum Ziehen, konkav oder konvex, mit oder ohne oberen Querriegel (raumhoch), für Mauer- und Gipskartonwände erhältlich. Lochgitterstreifen verankern den Rahmen in der Mauerwand; bei Gipskartonwänden wird ein zusätzliches Profil verwendet. Abstandhalter halten den Rahmen bei Lieferung und Einbau in Form. Versenkte, regulierbare Scharniere erlauben eine perfekte Kalibrierung der Fuge; serienmäßig wird ein magnetisches Schloss geliefert. Das 50 mm dicke gebogene Türblatt wird auf Maß aus ausgewählten Materialien gefertigt und roh, grundiert, mattlackiert oder strukturlackiert geliefert. Eine Matrikelnummer identifiziert Rahmen und Türblatt bei getrennten Lieferungen und für den Kundendienst.

ZUSAMMENFASSUNG:
- Türrahmen aus Aluminiumlegierung 6060-T6, RAL 9003
- Türblatt und Querriegel auf den Wandradius gebogen
- konkav oder konvex, zum Drücken oder zum Ziehen
- regulierbare versenkte Scharniere 3D
- magnetisches Türschloss
- 50 mm dickes Türblatt

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > CURVATURA CONCAVA E CONVESSA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > CONCAVE AND CONVEX CURVE
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > COURBURE CONCAVE ET CONVEXE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > KONKAVE UND KONVEXE KRÜMMUNG

SCHEMI DI CURVATURA / CURVE DIAGRAMS / SCHÉMAS DE COURBURE / KRÜMMUNGSSCHEMATA

La porta curva in pianta segue la curvatura della parete in cui viene installata. Convessa e concava si intendono sempre viste dall'interno della stanza; per ogni curvatura la porta è disponibile a spingere e a tirare, destra e sinistra.
The door follows the curve of the wall. Convex and concave are always seen from inside the room; each curve is available to push and to pull, right and left.

CONVESSA - CONVEX

INTERNO STANZA / INTERIOR OF THE ROOM

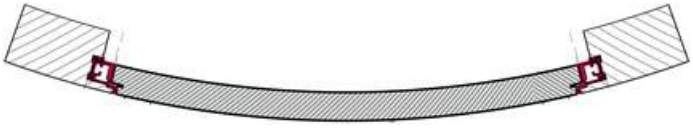


ESTERNO / EXTERIOR

la parete sporge verso l'interno della stanza
the wall bulges towards the room
(es. parete esterna di un volume curvo)
(e.g. outer side of a curved volume)

CONCAVA - CONCAVE

INTERNO STANZA / INTERIOR OF THE ROOM



ESTERNO / EXTERIOR

la parete rientra rispetto alla stanza
the wall curves away from the room
(es. stanza circolare vista dall'interno)
(e.g. round room seen from inside)

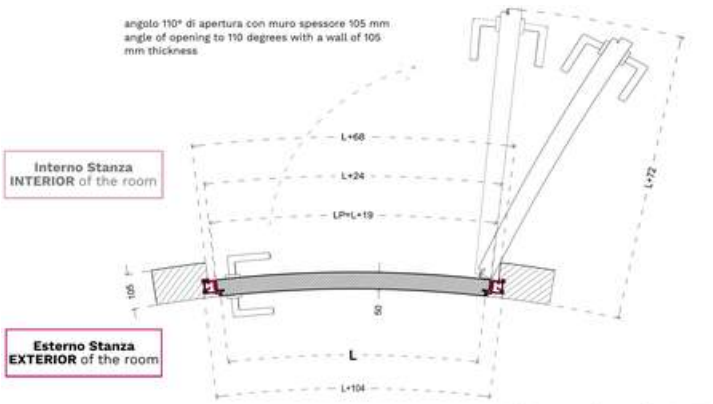
VERSIONI DISPONIBILI / AVAILABLE VERSIONS	
Apertura / Opening	a spingere - a tirare push-door - pull-door
Senso / Direction	destra - sinistra right - left
Curvatura / Curve	convessa - concava convex - concave
Telaio / Frame	con traverso superiore - senza traverso (tutta altezza) with upper transom - without transom (full height)
Parete / Wall	muratura - cartongesso brick wall - plasterboard wall
Pannello / Panel	grezzo, trattamento di fondo, laccato opaco, laccato materico raw, primed, matt lacquered, textured lacquered

I disegni tecnici (sezioni verticali, dettagli dei montanti, componenti) sono gli stessi della porta filomuro a spingere e tirare.
Technical drawings (vertical sections, jamb details, components) are the same as for the flush wall door to push and to pull.

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A SPINGERE
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > TO PUSH
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À POUSSER
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM DRÜCKEN

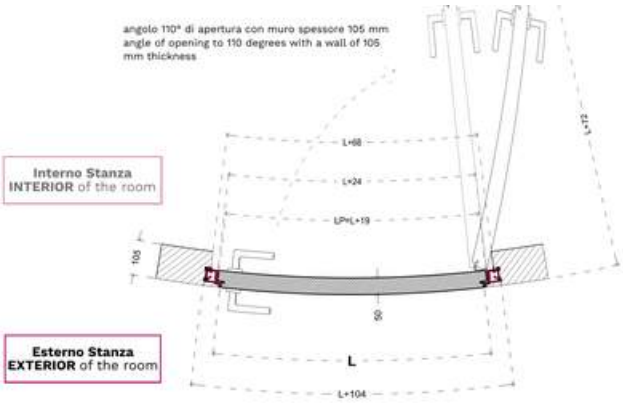
VERSI DI APERTURA / OPENING DIRECTIONS / TYPOLOGIES D'OUVERTURE / ÖFFNUNGSRICHTUNGEN

CONVESSA - CONVEX

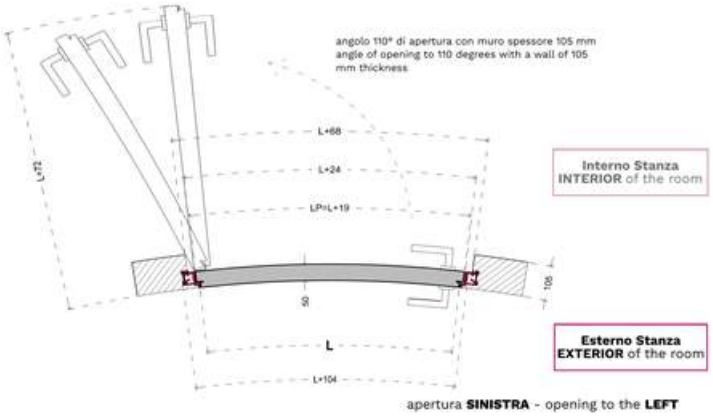


aperture **DESTRA** - opening to the **RIGHT**

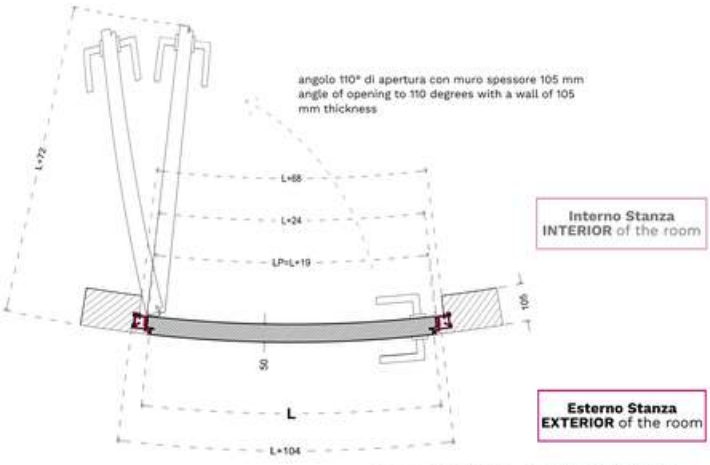
CONCAVA - CONCAVE



aperture **DESTRA** - opening to the **RIGHT**



apertura **SINISTRA** - opening to the **LEFT**



apertura **SINISTRA** - opening to the **LEFT**

Convessa / concava: curvatura della parete vista dall'interno della stanza (vedi pag. 164).
Convex / concave: wall curvature seen from inside the room (see page 164).

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A SPINGERE
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > PUSH-DOOR
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À POUSSER
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM DRÜCKEN

COMPONENTI DELLA PORTA / DOOR COMPONENTS / ÉLÉMENTS COMPOSANTS DE PORTE / TÜRELEMENTE

COMPONENTI DEL TELAIO PORTA STANDARD SU MURATURA:
- telaio in alluminio lega 6060-T6 preverniciato a polveri RAL 9003 assemblato con distanziali
- rete angolare forata applicata al telaio lato interno stanza
- rete quadrettata applicata al telaio lato esterno stanza
- zanche da aprire applicate al telaio

COMPONENTI DEL TELAIO PORTA STANDARD SU CARTONGESSO:
- telaio in alluminio lega 6060-T6 preverniciato a polveri RAL 9003 assemblato con distanziali
- profilo aggiunto per cartongesso applicato al telaio

COMPONENTI DEL PANNELLO PORTE STANDARD:
- pannello con finitura richiesta nell'ordine
- n.1 serratura magnetica patent cromo satinato
- n.1 incontro per serratura magnetica cromo satinato
- n.1 chiave della serratura patent
- n.2 viti autofilettanti per serratura
- n.2 viti per incontro
- guarnizione perimetrale da inserire nell'apposito canale del pannello
- n.3 cerniere a scomparsa bianche/cromo opaco
- n.6 viti per cerniere (lato telaio)
- n.6 viti per cerniere (lato pannello)
- Nel pannello non viene fatto il foro chiave. Se richiesto, specificare su quale lato nel modulo d'ordine
- Le porte sono identificate da un numero di matricola posto nella cava cerniera sul telaio
- I componenti sfusi (cerniere, viti, serratura, ecc....) sono contenuti in una scatola all'interno dell'imballo del pannello

FRAME COMPONENTS - STANDARD DOOR FOR BRICKWALL:
- pre-painted aluminum frame, made of alloy 6060-T6, in a powder pre painting colour RAL 9003; frame kept aligned by removeable spacers
- perforated angular net fixed to the internal side of the frame
- squared net fixed to the external side of the frame
- steel brackets fixed to the frame

FRAME COMPONENTS - STANDARD DOOR FOR PLASTERBOARD WALL:
- pre-painted aluminum frame, made of alloy 6060-T6, in a powder pre painting colour RAL 9003; frame kept aligned by removeable spacers
- additional jamb fixed to the standard EVOLINE³ frame

PANEL COMPONENTS - STANDARD DOOR:
- panel with the required finish
- 1 magnetic standard door lock in satined chrome
- 1 satined chrome strike for magnetic door lock
- 1 key for the standard lock
- 2 self-tapping screws
- 2 screws for the door strike
- perimetrical seal to be inserted into the corresponding groove on the panel
- 3 concealed hinges white/matt chrom
- 6 screws for the hinges (on the side of the frame)
- 6 screws for the hinges (on the side of the panel)
- The standard panel is not drilled for a key hole. If a drilling is required please specify on the order form on which side a key hole has to be drilled
- A matrix written in the hinge hole of the frame identifies the panels
- Small components (screws, hinges and door handle) are delivered in a box inside the panel package

ÉLÉMENT DU CHÂSSIS - PORTE STANDARD POUR MUR EN MAÇONNERIE:
- châssis pré-verni en aluminium en alliage 6060-T6 pré-peint à poudre en RAL 9003, assemblé avec entretoises amovibles
- grillage perforé appliqué sur le côté intérieur du châssis
- grillage quadrillé appliqué sur le côté extérieur du châssis
- agrafes d'acier appliqué sur le châssis

ÉLÉMENT DU CHÂSSIS - PORTE STANDARD POUR MUR EN PLACOPLÂTRE:
- châssis pré-verni en aluminium en alliage 6060-T6 pré-peint à poudre en RAL 9003, assemblé avec entretoises amovibles
- profil de direction appliqué sur le châssis EVOLINE³ standard

ÉLÉMENT DU PANNEAU - PORTE STANDARD:
- panneau avec la finition demandée sur la commande
- 1 serrure magnétique standard, en chrome satiné
- 1 gâche pour serrure magnétique chrome satiné
- 1 clé pour la serrure standard
- 2 vis autotaraudeuses
- 2 vis pour la gâche
- Joint périmetrale à insérer dans le spécial canal du panneau
- 3 charnières invisibles blanches/chrome matte
- 6 vis pour les charnières (côté du châssis)
- 6 vis pour les charnières (côté du panneau)
- Le panneau généralement ne présente pas le trou pour la clé
- L'éventuelle demande devra être spécifiée sur la commande
- Le portes EVOLINE³ sont identifiées par une matrice écrite dans la cavité des charnières sur le châssis
- Les composants en vrac (vis, charnières, serrure, etc.) sont livrés dans une boîte, que se trouve à l'intérieur de l'emballage

RAHMENKOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE FÜR MAUERWAND:
- vorgestrichener Aluminiumrahmen aus Legierung 6060-T6, pulverbeschichtet in RAL 9003 , mit entfernbaren Distanzstücken zusammengebaut
- auf der Innenraumseite des Rahmens montiertes, gelochtes Ecknetz
- auf der Aussenseite des Rahmens montiertes Quadratnetz
- auf den Rahmen montierte Lochgitterstreifen

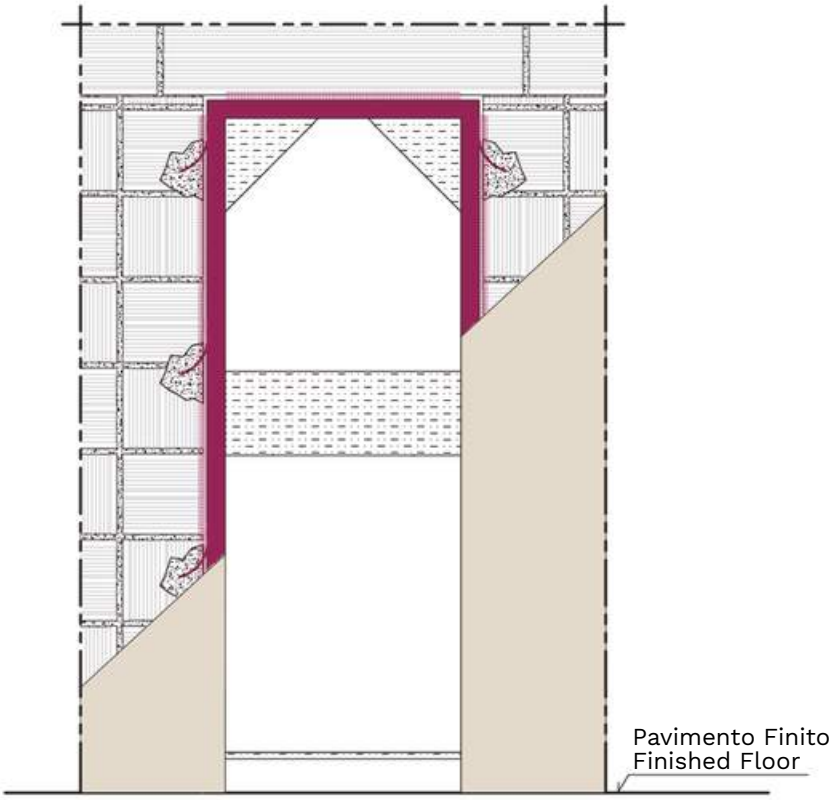
RAHMENKOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE FÜR GIPSKARTONWAND:
- vorgestrichener Aluminiumrahmen aus Legierung 6060-T6, pulverbeschichtet in RAL 9003, mit entfernbaren Distanzstücken zusammengebaut
- zusätzliches Profil, das auf dem Standard-Rahmen fixiert ist

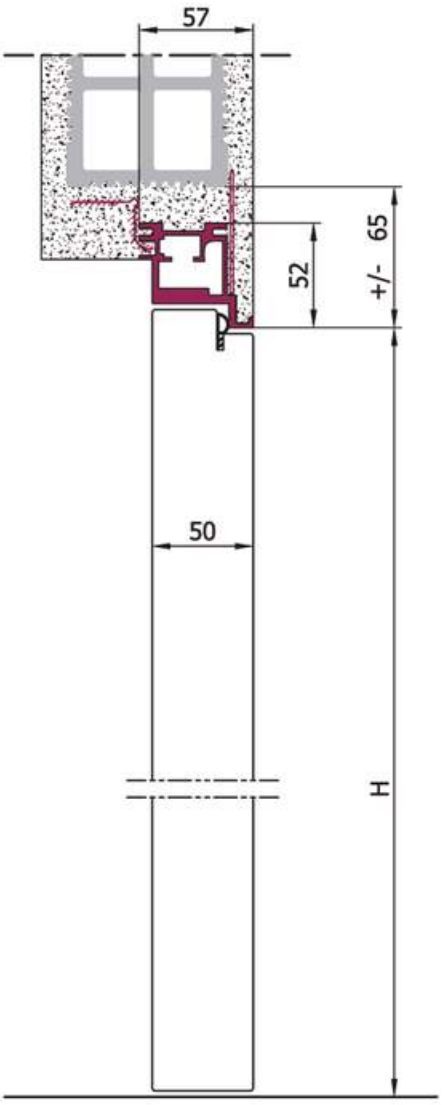
TÜRBLATT-KOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE:
- vorgestrichener Aluminiumrahmen aus Legierung 6060-T6, pulverbeschichtet in RAL 9003, mit entfernbaren Distanzstücken zusammengebaut
- zusätzliches Profil, das auf dem Standard-Rahmen fixiert ist TÜRBLATT-KOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE
- Türblatt in der gewünschten Ausführung, laut Bestellung
- 1 magnetisches Standard-Türschloss in Satin-Chrom
- 1 Schließanschlag für das Schloss in Satin-Chrom
- 1 Schlüssel für das Bundbartschloss
- 2 selbstschneidende Schrauben
- 2 Schrauben für das Schloss
- Perimeter-Dichtung, die in der Vertiefung des Türblattes einzusetzen ist
- 3 versenkte Bänder in weiss/Mattchrom
- 6 Schrauben für Scharniere (Seite des Rahmens)
- 6 Schrauben für Scharniere (Seite des Türblattes)
- Die Schlüssellochbohrung ist im Türblatt nicht vorgesehen. Wenn gewünscht, bitte auf dem Bestellschein die Lochseite angeben. Eine Matrikelnummer, die im Scharnierloch des Rahmens angegeben ist, identifiziert die Türe. Das loose Zubehör (Schrauben, Türschloss, Scharniere u.s.w.) werden zusammen in einer Schachtel im Karton des Türblattes verpackt

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A SPINGERE SU MURATURA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > PUSH-DOOR FOR A BRICK WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À POUSSER POUR MUR EN MAÇONNERIE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM DRÜCKEN FÜR EINE MAUERWAND

POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING – ENCUMBRANCE /
POSITIONNEMENT – ENCOMBREMENT / TÜRELEMENTE- GESAMTMASS

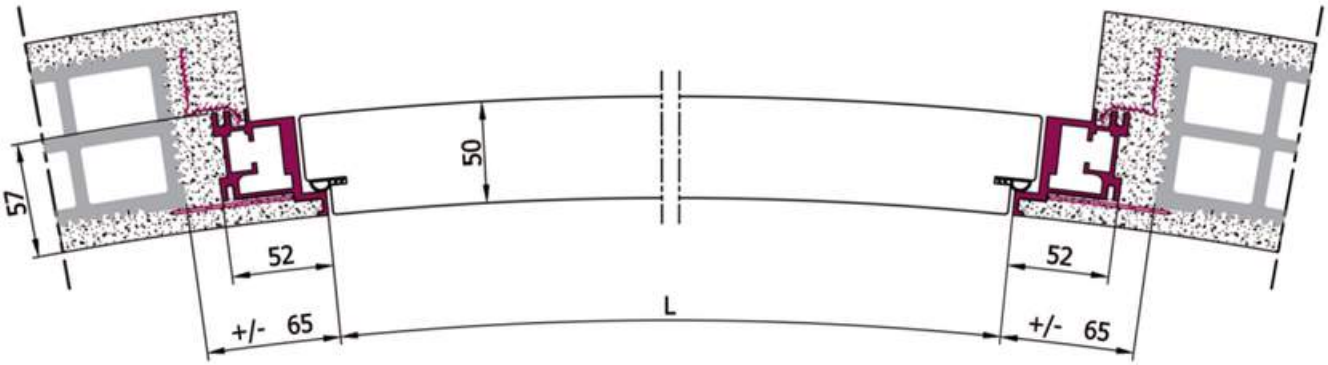
SEZIONE VERTICALE - VERTICAL SECTION





Componenti Telaio
Frame Components

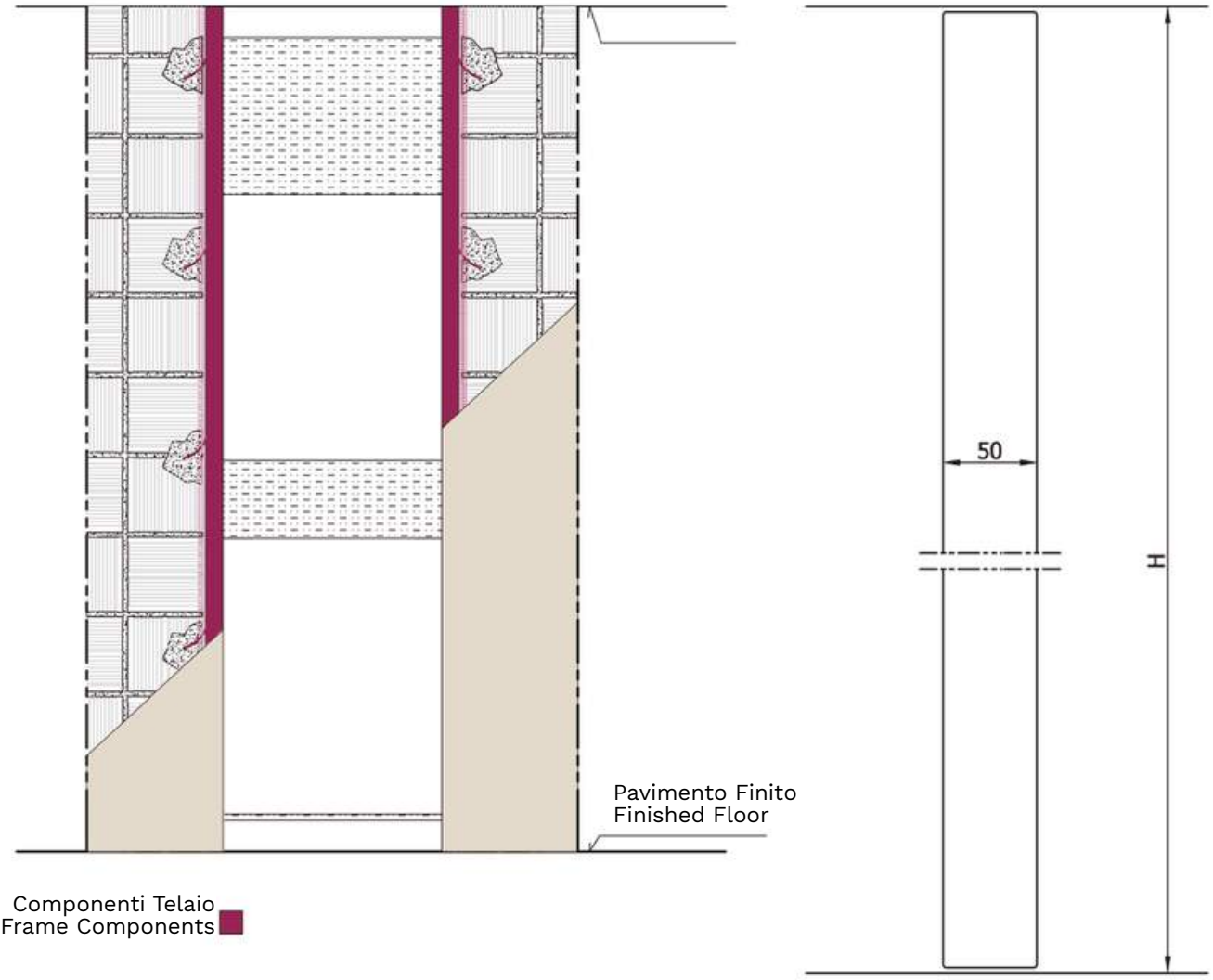
SEZIONE ORIZZONTALE - HORIZONTAL SECTION



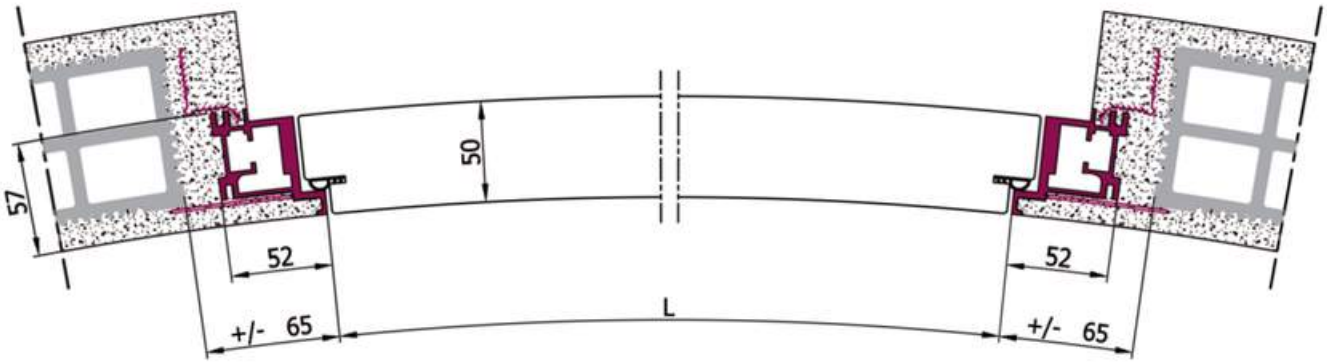
PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A SPINGERE TUTTA ALTEZZA SU MURATURA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > FULL HEIGHT PUSH-DOOR FOR A BRICK WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À POUSSER TOUTE HAUTEUR, MUR EN MAÇONNERIE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > RAUMHOCH ZUM DRÜCKEN, MAUERWAND

POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING – ENCUMBRANCE / POSITIONNEMENT – ENCOMBREMENT / POSITIONIERUNG – GESAMTMASS

SEZIONE VERTICALE - VERTICAL SECTION



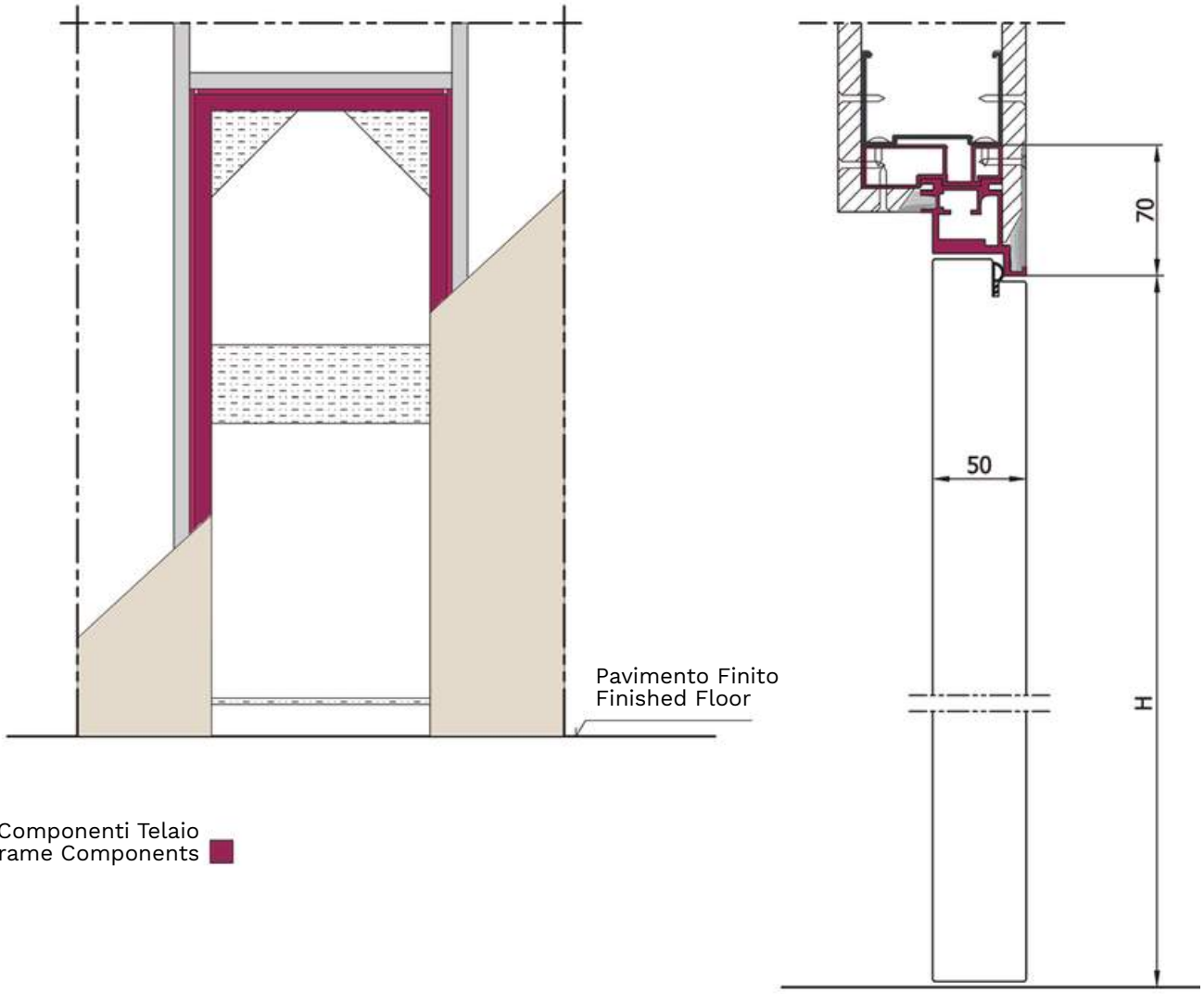
SEZIONE ORIZZONTALE - HORIZONTAL SECTION



PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A SPINGERE SU CARTONGESSO
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > PUSH-DOOR FOR A PLASTERBOARD WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À POUSSER POUR MUR EN PLACOPLÂTRE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM DRÜCKEN FÜR EINE GIPSKARTONWAND

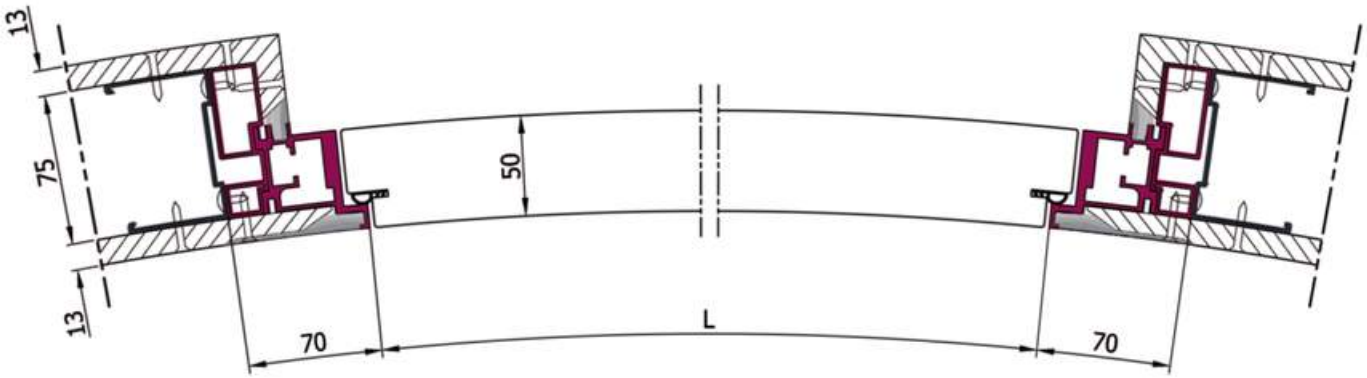
POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING – ENCUMBRANCE / POSITIONNEMENT – ENCOMBREMENT / POSITIONIERUNG – GESAMTMASS

SEZIONE VERTICALE - VERTICAL SECTION



Componenti Telaio
Frame Components

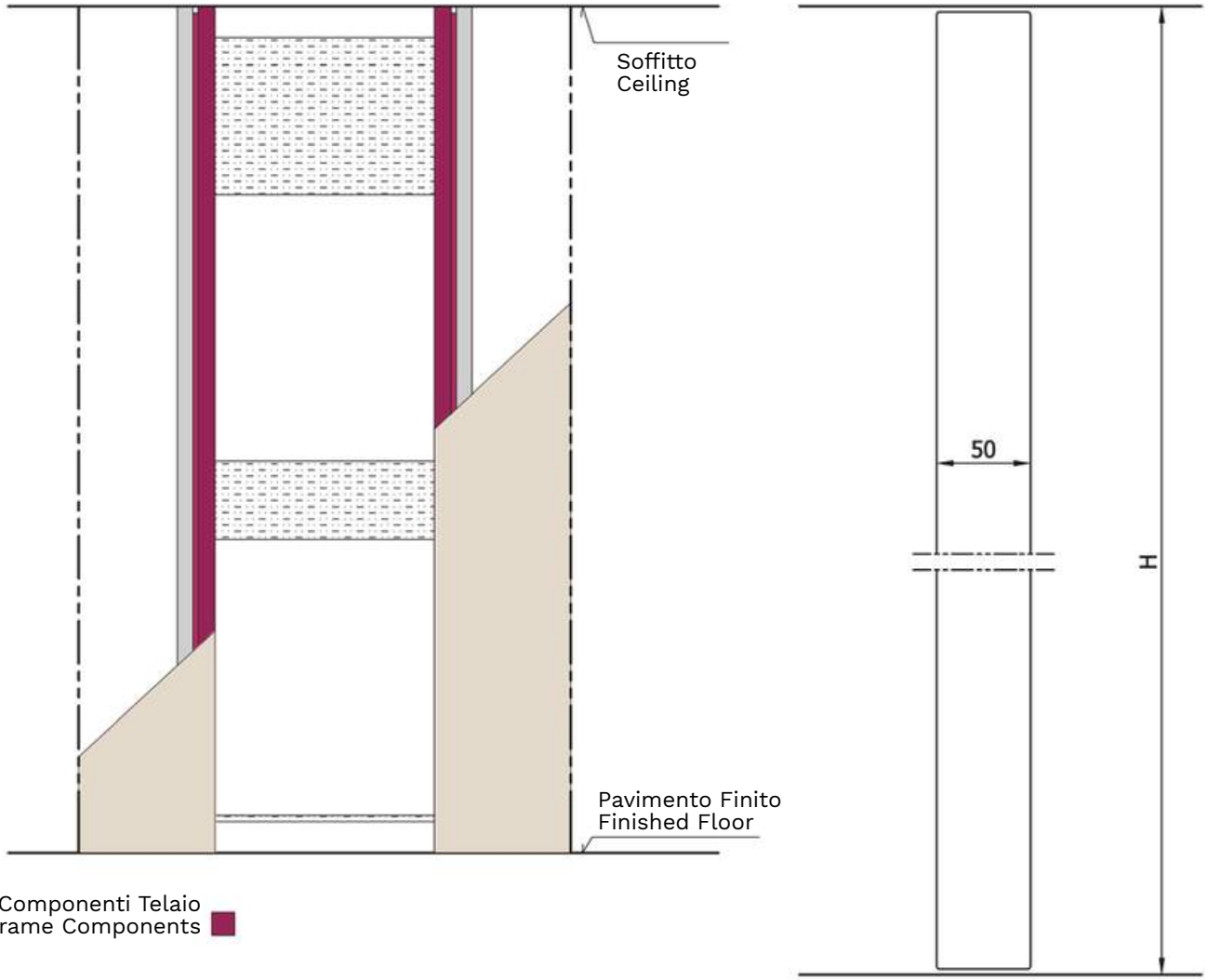
SEZIONE ORIZZONTALE - HORIZONTAL SECTION



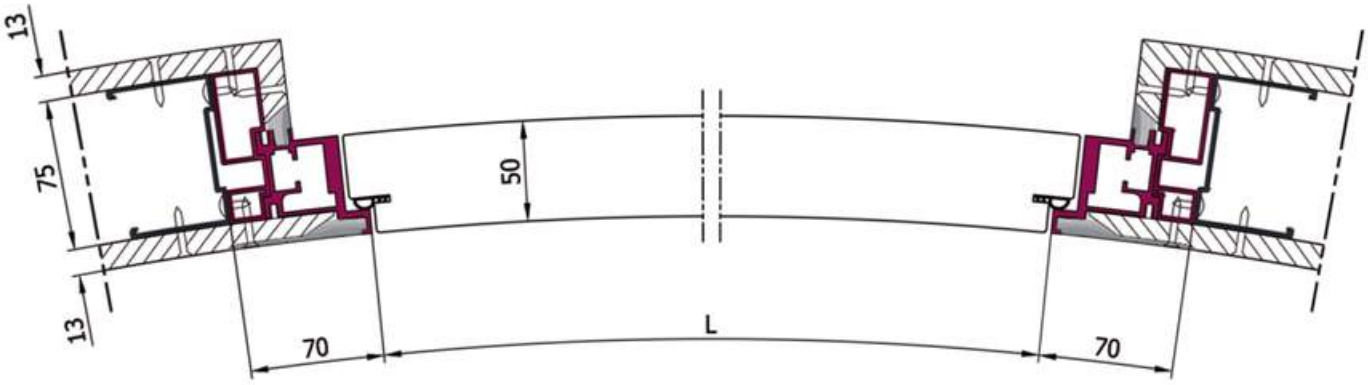
PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A SPINGERE TUTTA ALTEZZA SU CARTONGESSO
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > FULL HEIGHT PUSH-DOOR FOR A PLASTERBOARD WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À POUSSER TOUTE HAUTEUR, MUR EN PLACOPLÂTRE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > RAUMHOCH ZUM DRÜCKEN, GIPSKARTONWAND

POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING – ENCUMBRANCE /
POSITIONNEMENT – ENCOMBREMENT / POSITIONIERUNG – GESAMTMASS

SEZIONE VERTICALE - VERTICAL SECTION

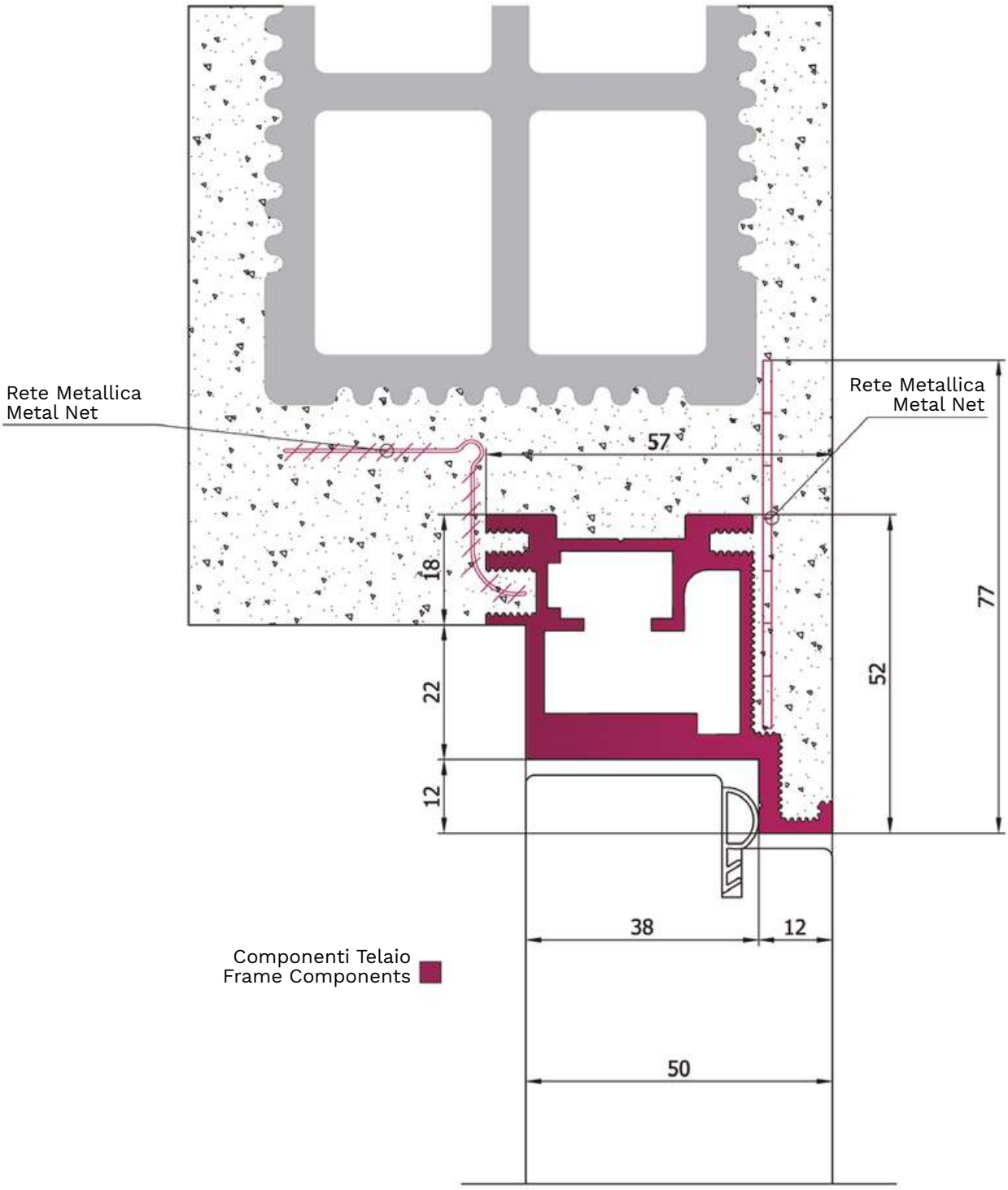


SEZIONE ORIZZONTALE - HORIZONTAL SECTION



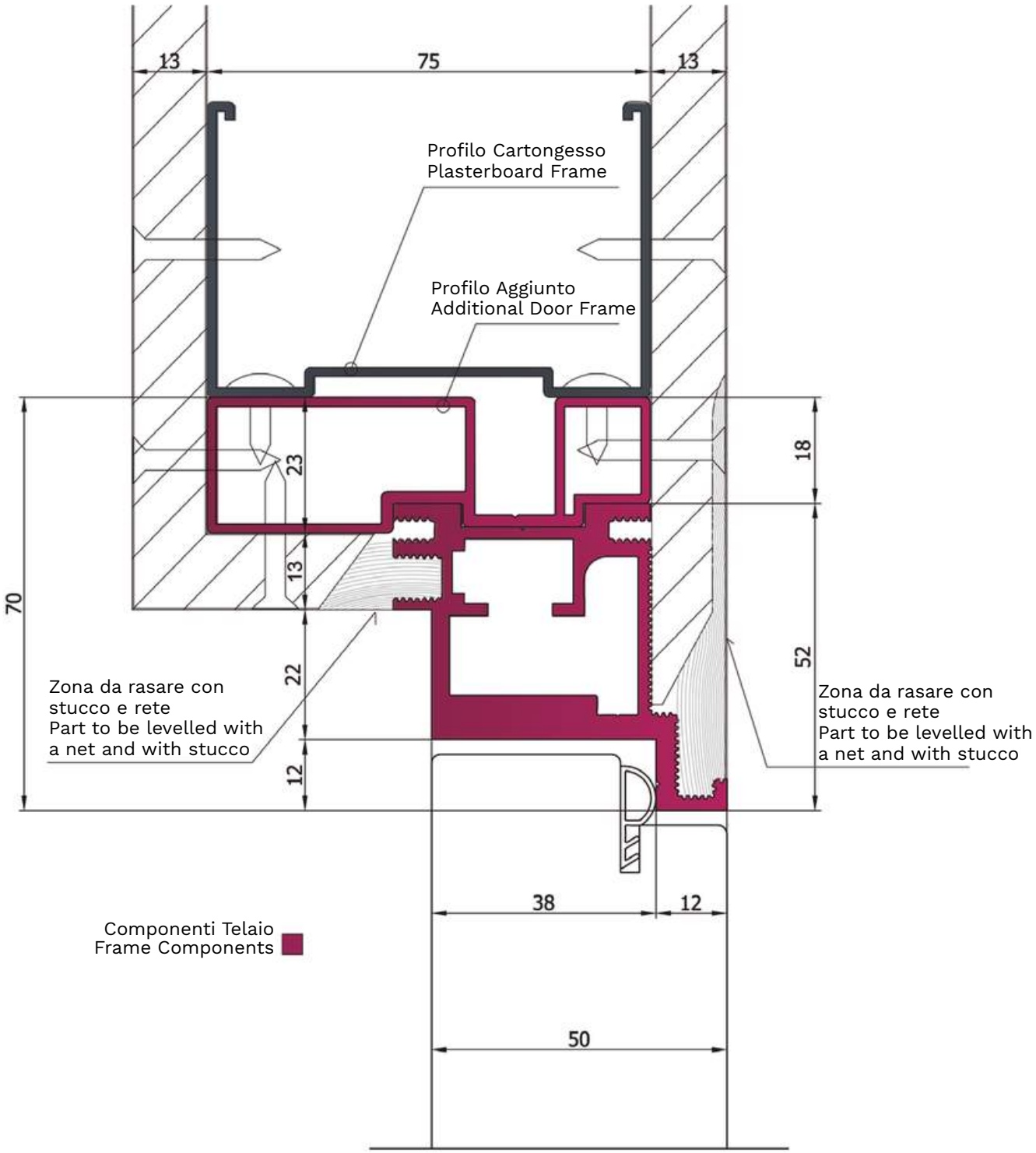
PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A SPINGERE SU MURATURA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > PUSH-DOOR FOR A BRICK WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À POUSSER POUR MUR EN MAÇONNERIE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM DRÜCKEN FÜR EINE MAUERWAND

SEZIONE SCALA 1:1 / DRAWING IN SCALE 1:1 / ÉCHELLE 1:1 / MASSSTAB 1:1



PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A SPINGERE SU CARTONGESSO
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > PUSH-DOOR FOR A PLASTERBOARD WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À POUSSER POUR MUR EN PLACOPLÂTRE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM DRÜCKEN FÜR EINE GIPSKARTONWAND

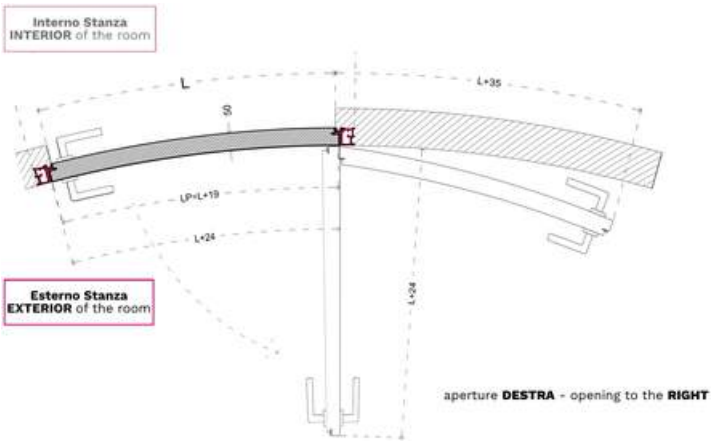
SEZIONE SCALA 1:1 / DRAWING IN SCALE 1:1 / ÉCHELLE 1:1 / MASSSTAB 1:1



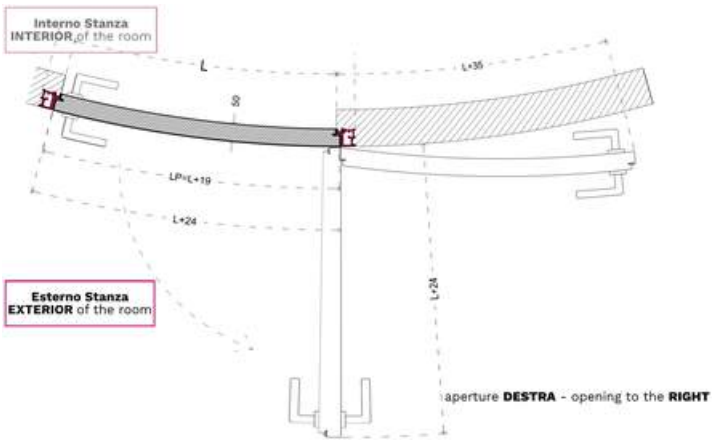
PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A TIRARE
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > TO PULL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À TIRER
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM ZIEHEN

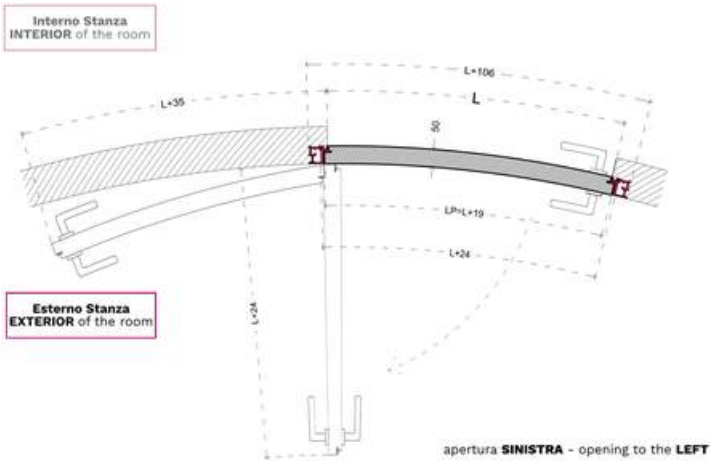
VERSI DI APERTURA / OPENING DIRECTIONS /
TYPOLOGIES D'OUVERTURE / ÖFFNUNGSRICHTUNGEN

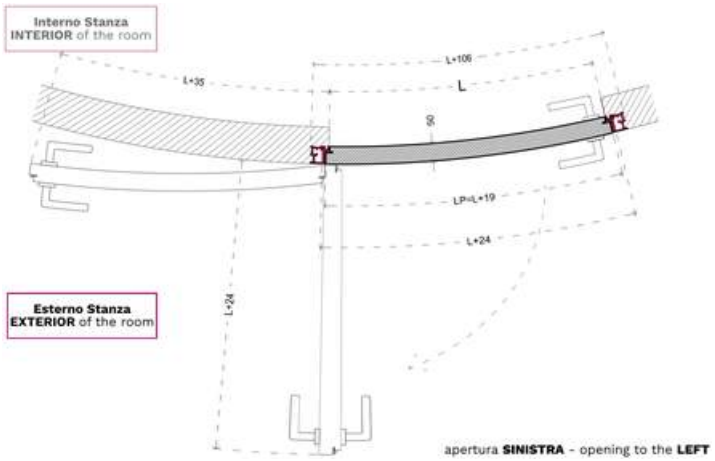
CONVESSA - CONVEX



CONCAVA - CONCAVE







Convessa / concava: curvatura della parete vista dall'interno della stanza (vedi pag. 164).
Convex / concave: wall curvature seen from inside the room (see page 164).

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A TIRARE
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > PULL-DOOR
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À TIRER
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM ZIEHEN

COMPONENTI DELLA PORTA / DOOR COMPONENTS / ÉLÉMENTS COMPOSANTS DE PORTE / TÜRELEMENTE

COMPONENTI DEL TELAIO PORTA STANDARD SU MURATURA:
- Telaio in alluminio lega 6060-T6 preverniciato a polveri RAL 9003 assemblato con distanziali
- Rete angolare forata applicata al telaio lato interno stanza
- Zanche da aprire applicate al telaio

COMPONENTI DEL TELAIO PORTA STANDARD SU CARTONGESSO:
- Telaio in alluminio lega 6060-T6 preverniciato a polveri RAL 9003 assemblato con distanziali
- Profilo aggiunto per cartongesso applicato al telaio

COMPONENTI DEL PANNELLO PORTE STANDARD:
- Pannello con finitura richiesta nell'ordine
- n.1 serratura magnetica patent cromo satinato
- n.1 incontro per serratura magnetica cromo satinato
- n.1 chiave della serratura patent
- n.2 viti autofilettanti per serratura
- Guarnizione perimetrale da inserire nell'apposito canale del pannello
- n.3 cerniere a scomparsa bianche/cromo opaco
- n.6 viti per cerniere (lato telaio)
- n.9 viti per cerniere (lato pannello)
- Nel pannello non viene fatto il foro chiave. Se richiesto, specificare su quale lato nel modulo d'ordine
- Le porte sono identificate da un numero di matricola posto nella cava cerniera sul telaio
- I componenti sfusi (cerniere, viti, serratura, ecc....) sono contenuti in una scatola all'interno dell'imballo del pannello

FRAME COMPONENTS – STANDARD DOOR FOR BRICKWALL:
- Pre-painted aluminium frame, made in aluminum alloy 6060-T6, in a powder-prepainting colour RAL 9003, kept aligned by removeable spacers
- Perforated angular net fixed to the internal side of the frame
- Steel brackets fixed to the frame

FRAME COMPONENTS – STANDARD DOOR FOR PLASTERBOARD WALL:
- Pre-painted aluminium frame kept aligned by removeable spacers
- additional jamb fixed to the standard EVOLINE³ frame

PANEL COMPONENTS – STANDARD DOOR:
- Panel with the required finish
- n.1 magnetic standard door lock in satined chrome
- n.1 satined chrome strike for magnetic door lock
- n.1 key for the standard lock
- n.2 self-tapping screws
- Perimetrical seal to be inserted into the corresponding groove on the panel
- n.3 concealed hinges white/matt chrom
- n.6 screws for the hinges (on the side of the frame)
- n.9 screws for the hinges (on the side of the panel)
- The standard panel is not drilled for a key hole. If a drilling is required
- Please specify on the order form on which side a key hole has to be drilled
- A matrix written in the hinge hole of the frame identifies the panels
- Small components (screws, hinges and door handle) are delivered in a box inside the panel package

ÉLÉMENT DU CHÂSSIS - PORTE STANDARD POUR MUR EN MAÇONNERIE:
- Châssis pré-verni en aluminium assemblé en alliage 6060-T6, pré-peint à poudre en RAL 9003 avec entretoises amovibles
- Grillage perforé appliqué sur le côté intérieur du châssis
- Agrafes d'acier appliqué sur le châssis

ÉLÉMENT DU CHÂSSIS - PORTE STANDARD POUR MUR EN PLACOPLÂTRE:
- Châssis pré-verni en aluminium assemblé, en alliage 6060-T6, pré-peint à poudre en RAL 9003 , avec entretoises amovibles
- Profil de direction appliqué sur le châssis EVOLINE³ standard

ÉLÉMENT DU PANNEAU - PORTE STANDARD:
- Panneau avec la finition désirée
- 1 serrure magnétique en chrome satiné
- 1 gâche pour serrure magnétique standard en chrome satiné
- 1 clé pour la serrure standard
- 2 vis autotaraudeuses
- Joint périmetrale
- 3 charnières invisibles blanches/chrome matte
- 6 vis pour les charnières (côté du châssis)
- 9 vis pour les charnières (côté du panneau
- Le panneau généralement ne présente pas le trou pour la clé
- L'éventuelle demande devra être spécifiée sur la commande
- Le portes EVOLINE³ sont identifiées par une matrice écrite dans la cavité des charnières sur le châssis
- Les vis, les charnières et la poignée sont livrées dans une boîte, que se trouve à l'intérieur de l'emballage

RAHMENKOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE FÜR MAUERWAND:
- Vorgestrichener Aluminiumrahmen aus Legierung 6060-T6, pulverbeschichtet in RAL 9003 mit entfernbaren Distanzstücken zusammengebaut
- Auf der Innenraumseite des Rahmens montiertes, gelochtes Ecknetz
- Auf den Rahmen montierte Lochgitterstreifen (müssen geöffnet werden)

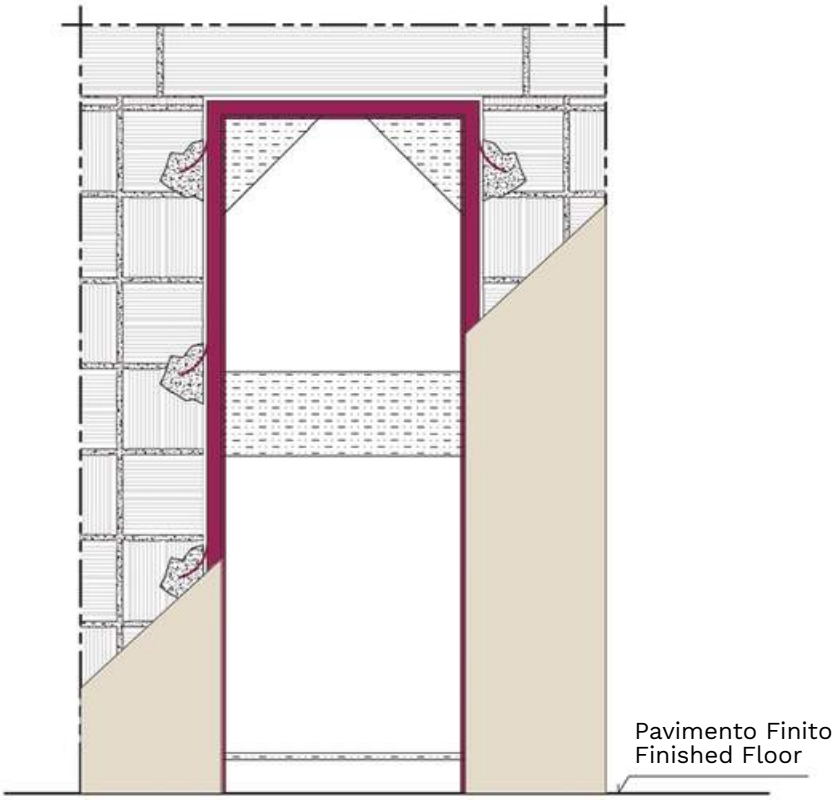
RAHMENKOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE FÜR GIPSKARTONWAND:
- Vorgestrichener Aluminiumrahmen aus Legierung 6060-T6, pulverbeschichtet in RAL 9003 mit entfernbaren Distanzstücken
- Zusätzliches Profil, das auf dem Standard-Rahmen fixiert its, zur Anpassung an Gipskartonwände

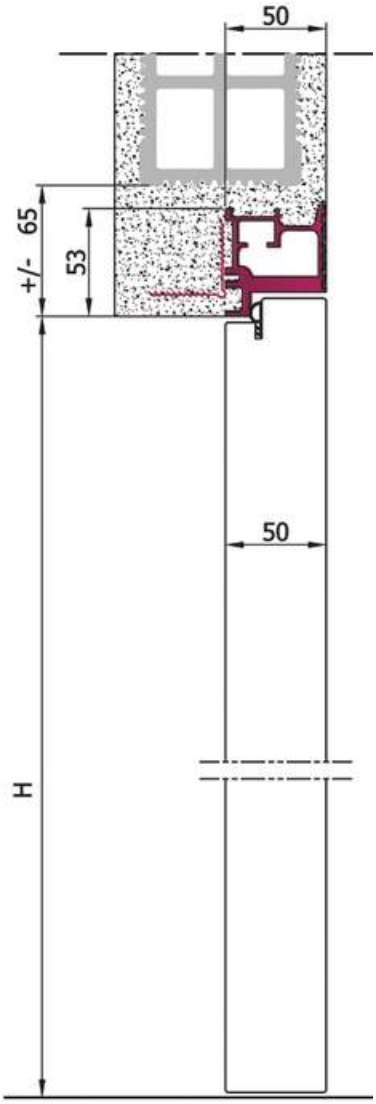
TÜRBLATT-KOMPONENTEN DER STANDARD-TÜRE:
- Türblatt in der gewünschten Ausführung, laut Auftrag
- 1 magnetisches Standard- Türschloss in Mattchrom
- 1 Schließanschlag für das Schloss in Mattchrom
- 1 Schlüssel für das Schloss
- 2 Klopfen-Schrauben
- 2 selbstschneidende Schrauben für das Schloss
- 3 Stck. unsichtbare Bänder weiss/Mattchrom
- 6 Schrauben für Scharniere (Seite des Rahmens)
- 9 Schrauben für Scharniere (Seite des Türblattes) Die Schlüssellochbohrung ist im Türblatt nicht vorgesehen. Wenn gewünscht, bitte auf dem Bestellschein die Lochseite angeben
- Eine Matrikelnummer, die im Bandloch des Rahmens angegeben ist, identifiziert die Türe
- Schrauben, Türschloss und Bänder werden zusammen in einer Schachtel im Karton des Türblattes verpackt

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A TIRARE SU MURATURA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > PULL-DOOR FOR A BRICK WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À TIRER POUR MUR EN MAÇONNERIE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM ZIEHEN FÜR EINE MAUERWAND

POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING – ENCUMBRANCE
POSITIONNEMENT – ENCOMBREMENT / POSITIONIERUNG – GESAMTMASS

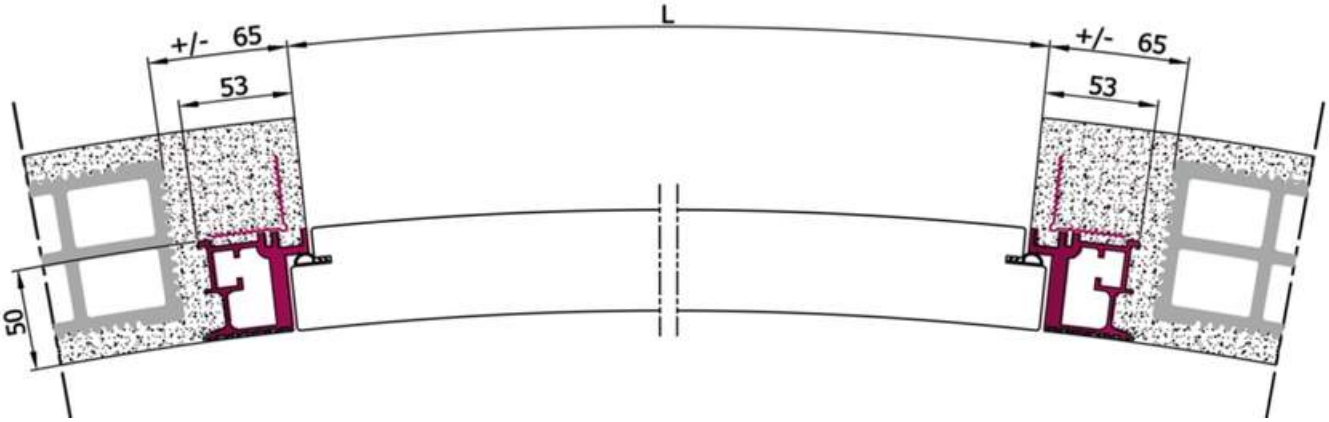
SEZIONE VERTICALE - VERTICAL SECTION





Componenti Telaio
Frame Components

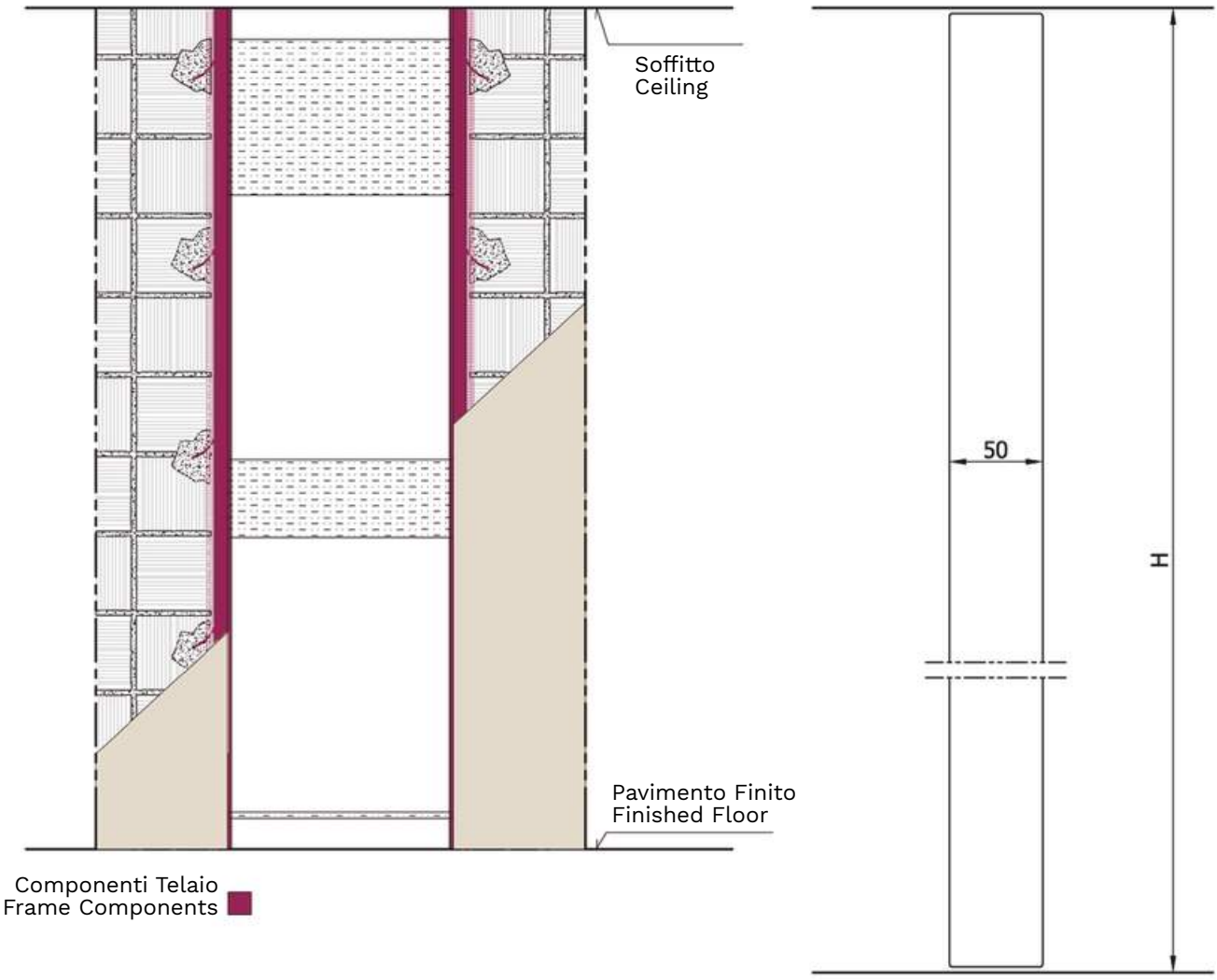
SEZIONE ORIZZONTALE - HORIZONTAL SECTION



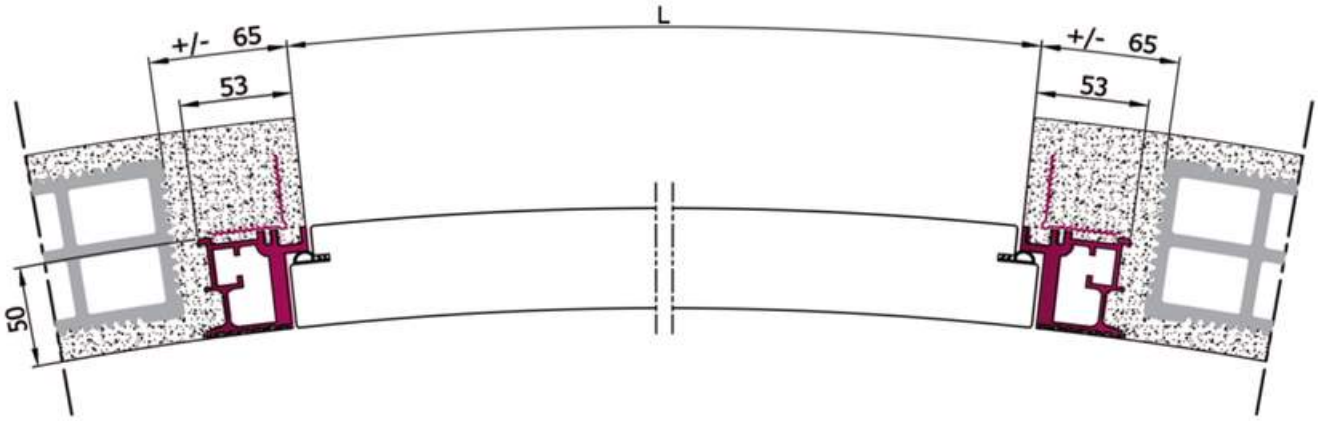
PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A TIRARE TUTTA ALTEZZA SU MURATURA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > FULL HEIGHT PULL-DOOR FOR A BRICK WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À TIRER TOUTE HAUTEUR, MUR EN MAÇONNERIE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > RAUMHOCH ZUM ZIEHEN, MAUERWAND

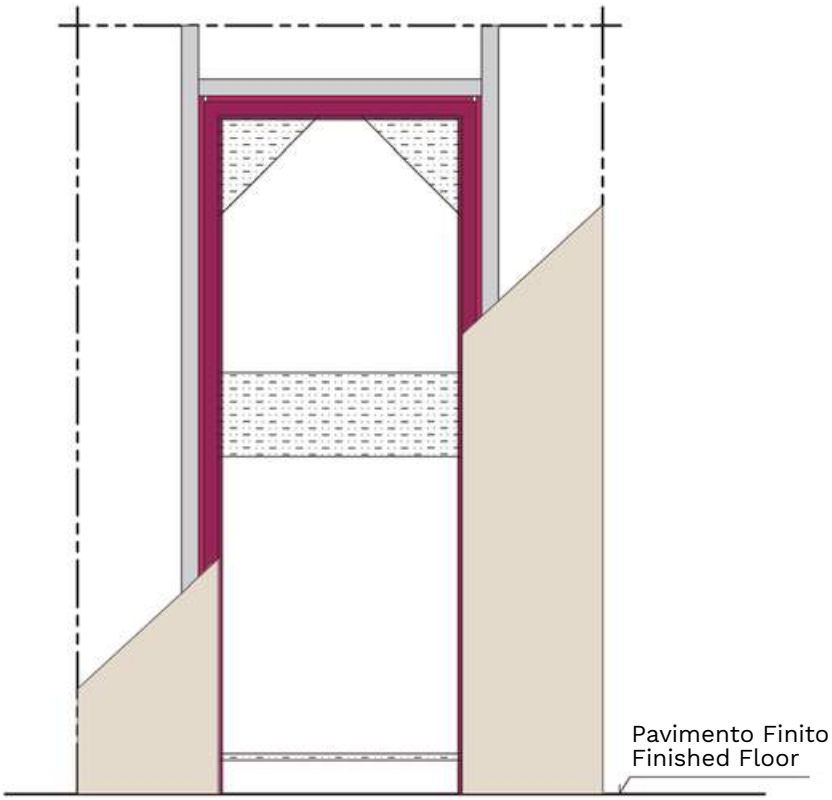
POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING – ENCUMBRANCE /
POSITIONNEMENT – ENCOMBREMENT / POSITIONIERUNG – GESAMTMASS

SEZIONE VERTICALE - VERTICAL SECTION

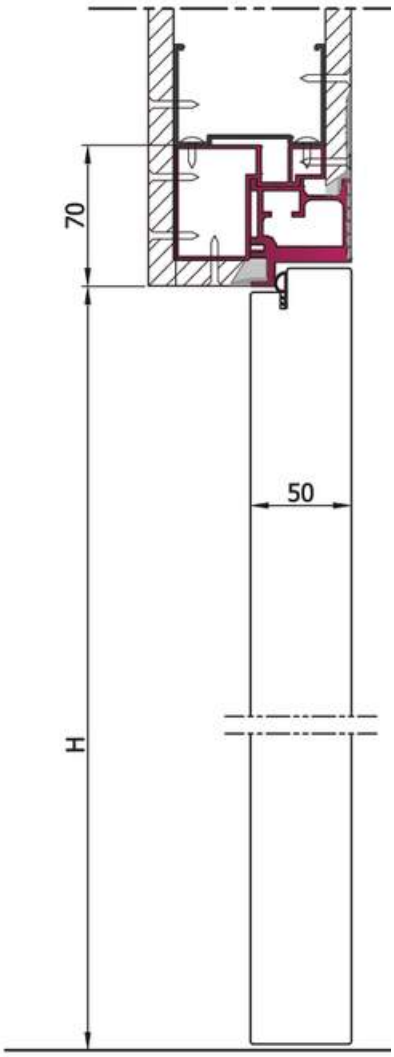


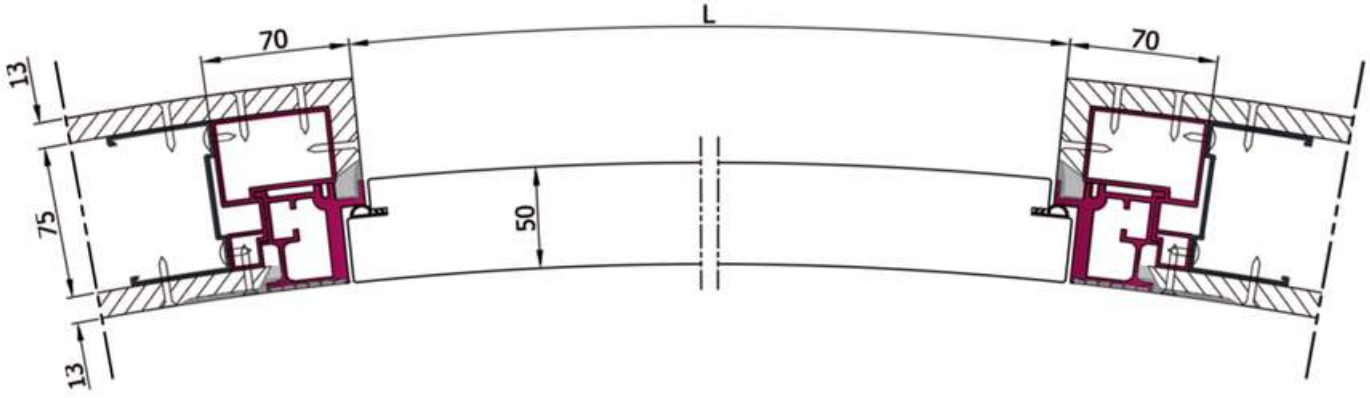
SEZIONE ORIZZONTALE - HORIZONTAL SECTION





Componenti Telaio
Frame Components

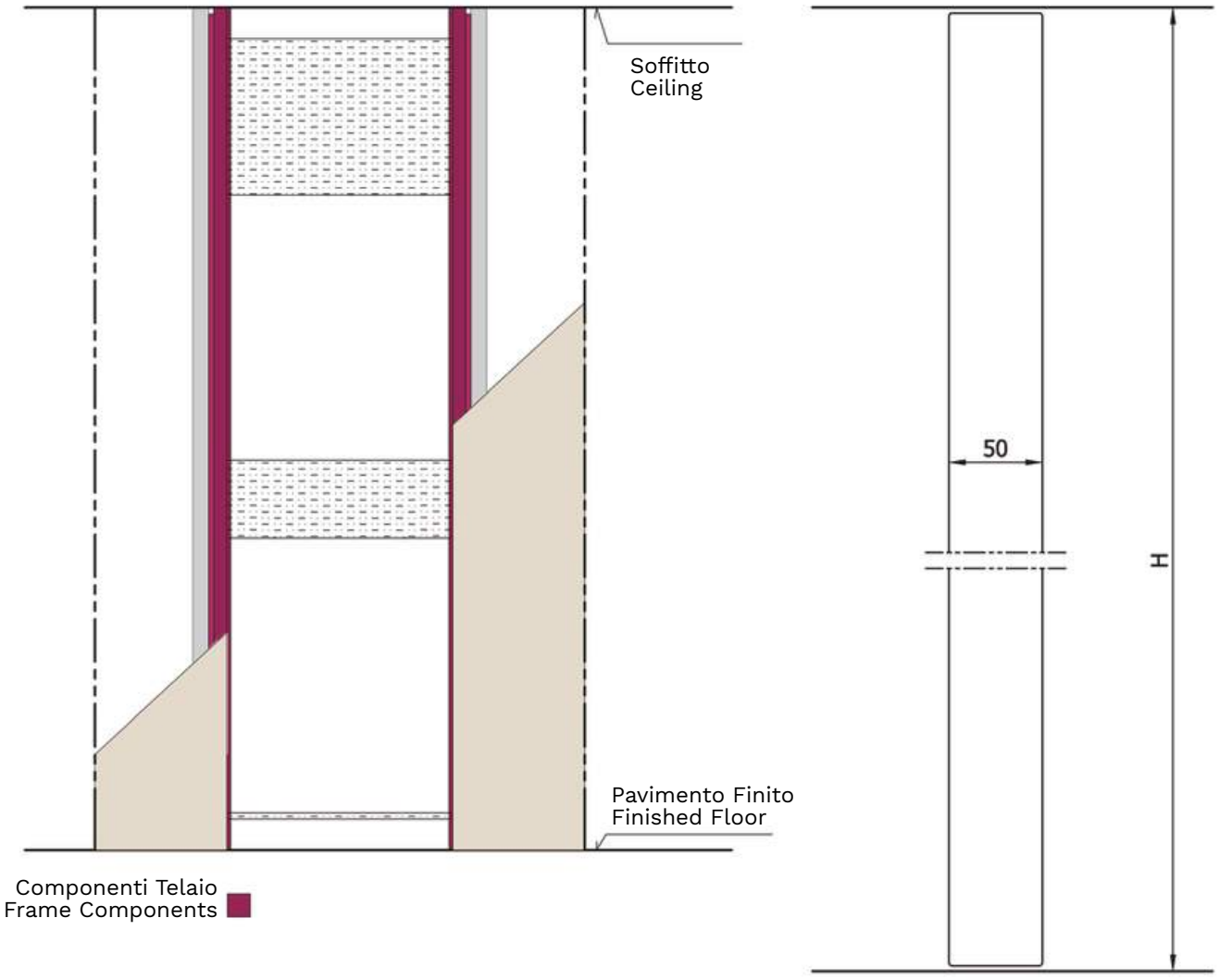




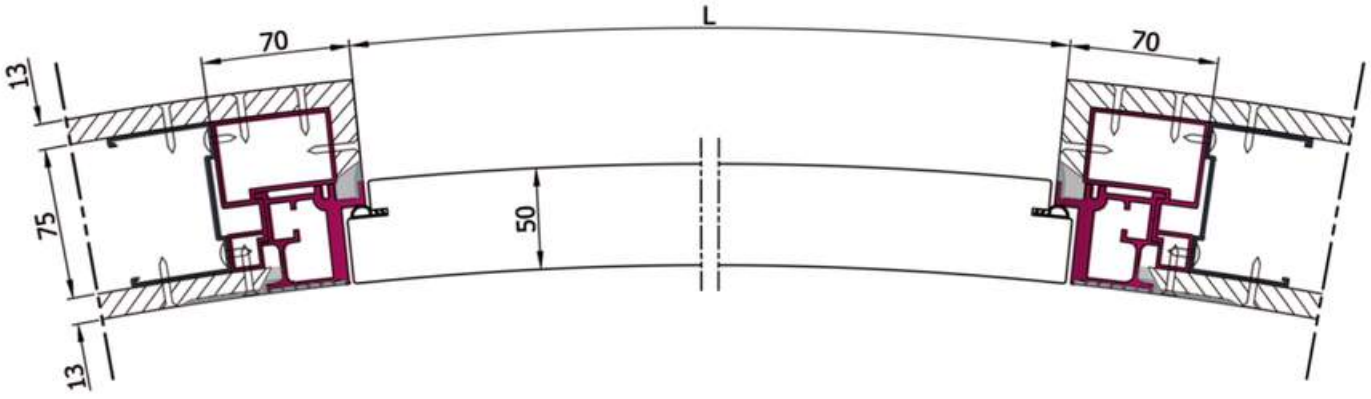
PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A TIRARE TUTTA ALTEZZA SU CARTONGESSO
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > FULL HEIGHT PULL-DOOR FOR A PLASTERBOARD WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À TIRER TOUTE HAUTEUR, MUR EN PLACOPLÂTRE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > RAUMHOCH ZUM ZIEHEN, GIPSKARTONWAND

POSIZIONAMENTO - INGOMBRI / POSITIONING – ENCUMBRANCE /
POSITIONNEMENT – ENCOMBREMENT / POSITIONIERUNG – GESAMTMASS

SEZIONE VERTICALE - VERTICAL SECTION

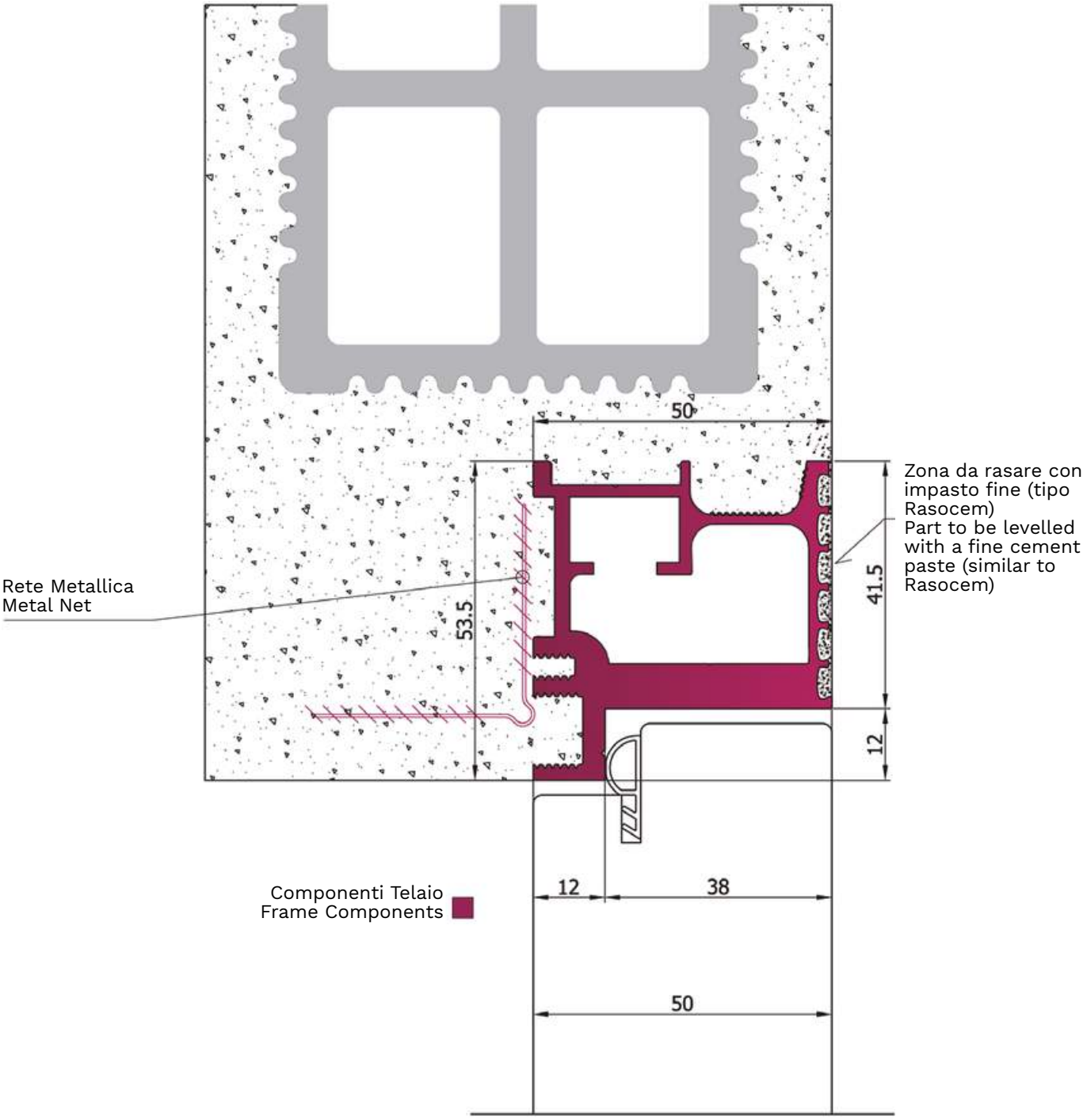


SEZIONE ORIZZONTALE - HORIZONTAL SECTION



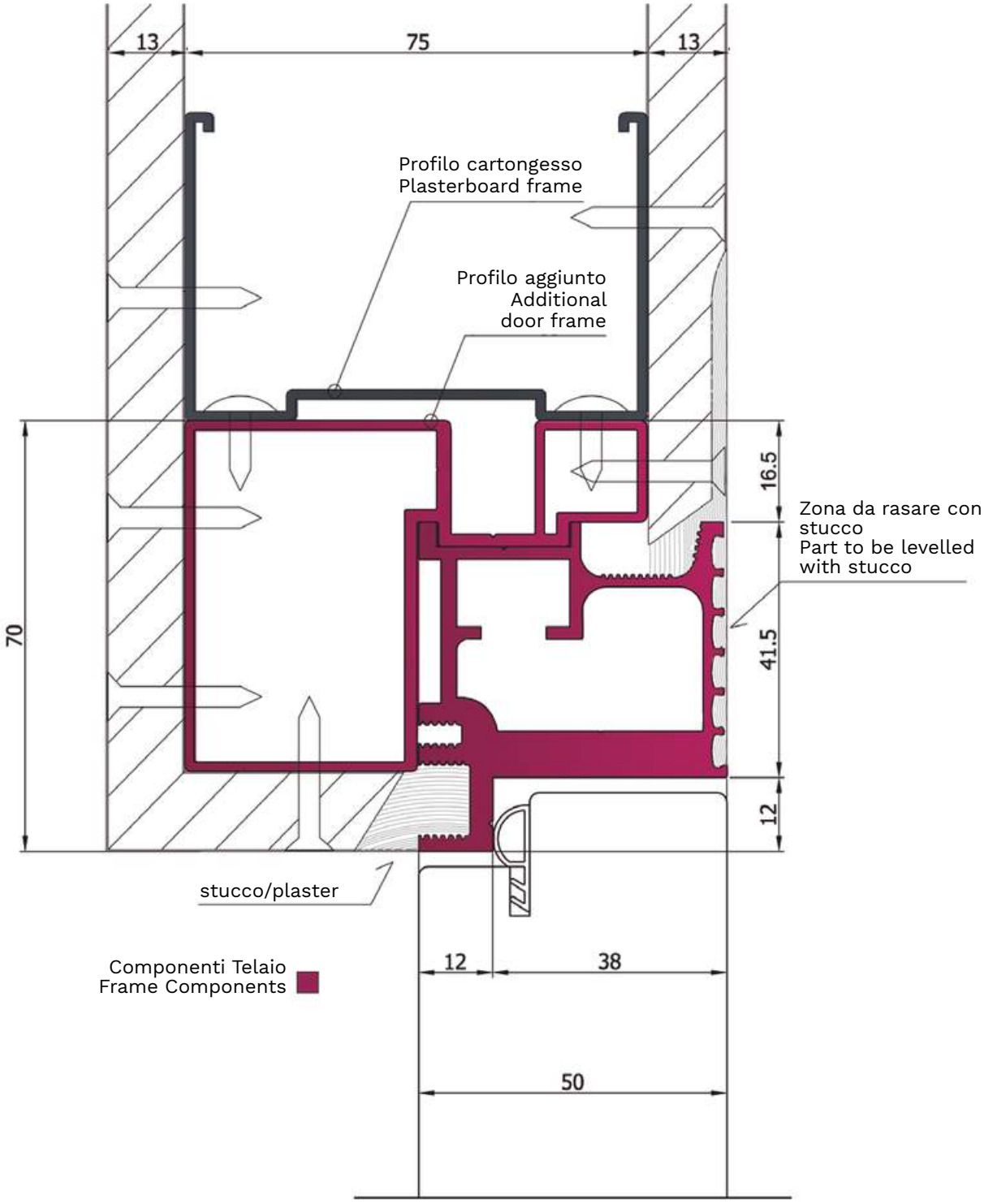
PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A TIRARE SU MURATURA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > PULL-DOOR FOR A BRICK WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À TIRER POUR MUR EN MAÇONNERIE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM ZIEHEN FÜR EINE MAUERWAND

SEZIONE SCALA 1:1 / DRAWING IN SCALE 1:1 / ÉCHELLE 1:1 / MASSSTAB 1:1



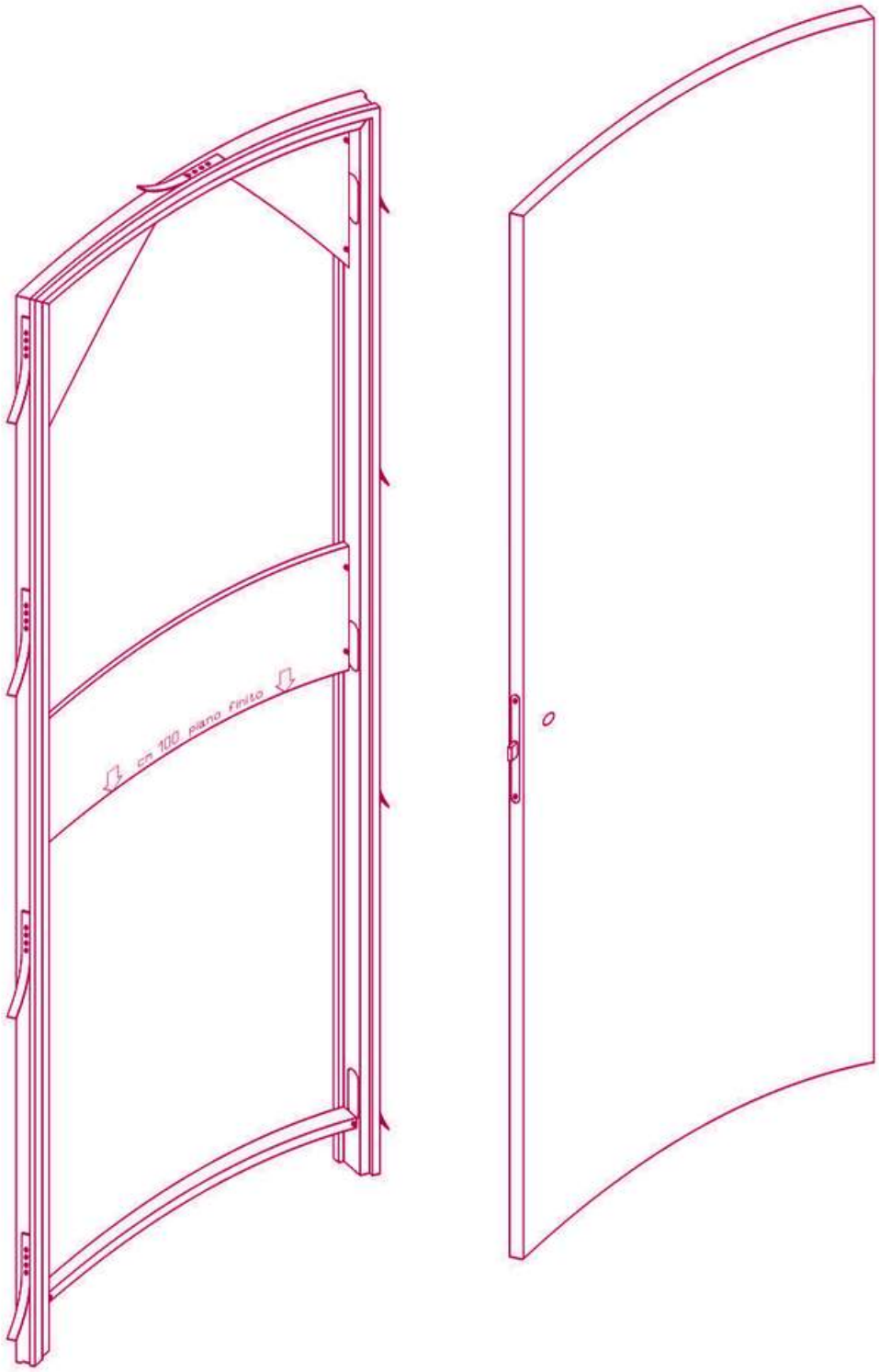
PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > A TIRARE SU CARTONGESSO
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > PULL-DOOR FOR A PLASTERBOARD WALL
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > À TIRER POUR MUR EN PLACOPLÂTRE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > ZUM ZIEHEN FÜR EINE GIPSKARTONWAND

SEZIONE SCALA 1:1 / DRAWING IN SCALE 1:1 / ÉCHELLE 1:1 / MASSSTAB 1:1



PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR

VISTA ASSONOMETRICA / PERSPECTIVE VIEW / PERSPECTIVE / PERSPEKTIVE



Rappresentazione indicativa della curvatura: telaio e pannello vengono curvati sul raggio della parete.
Indicative view of the curve: frame and panel are curved to the radius of the wall.

Telaio porta curva CON traverso superiore | spingere/tirare | muratura/cartongesso
Curved door frame WITH upper transom | push-door/pull-door | brick wall/plasterboard wall
Châssis cintré AVEC traverse supérieure | pousser/tirer | maçonnerie/placoplâtre
Gebogener Rahmen MIT oberem Querriegel | Drücken/Ziehen | Mauerwand/Gipskartonwand



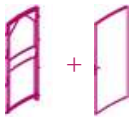
H \ L	cm 51 - 70	cm 71 - 90	cm 91 - 110	cm 111 - 120
0 - 200	5.304,00	5.768,00	6.896,00	7.352,00
201 - 220	6.024,00	6.712,00	8.040,00	8.672,00
221 - 240	6.560,00	7.232,00	8.560,00	9.208,00
241 - 260	7.088,00	7.776,00	9.096,00	9.736,00
261 - 280	7.856,00	8.520,00	9.624,00	10.272,00
281 - 300	8.376,00	9.064,00	10.160,00	10.800,00
301 - 320	9.328,00	10.000,00	10.680,00	11.336,00

Prezzo unico per la fascia, a passo di 5 cm.
One price per range, in 5 cm steps.

SOMMARE IL PREZZO DEL TELAIO AL PREZZO DEL PANNELLO PER AVERE IL COSTO DELLA PORTA THE PRICE OF A COMPLETE DOOR IS GIVEN BY THE SUM OF THE FRAME PRICE AND THE PANEL PRICE	
Telaio porta senza traverso superiore (tutta altezza) Frame without upper transom (full height door)	Listino dedicato a pag. 184 Dedicated price list on page 184
Telaio porta per anta doppia Frame for a door with double panels	Moltiplica prezzo per 2 Please double the price
Telaio curvato sul raggio della parete indicato in fase d'ordine (vedi pag. 164 e 186) Frame curved to the wall radius given with the order (see pages 164 and 186)	
TELAIO e PANNELLO costituiscono sempre 2 colli, pertanto la consegna può avvenire in tempi diversi FRAME and PANEL are always separately packed and can therefore be delivered at different times	

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > PORTA COMPLETA CON TRAVERSO
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > COMPLETE DOOR WITH TRANSOM
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > PORTE COMPLÈTE AVEC TRAVERSE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > KOMPLETTE TÜR MIT QUERRIEGEL

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)
LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)



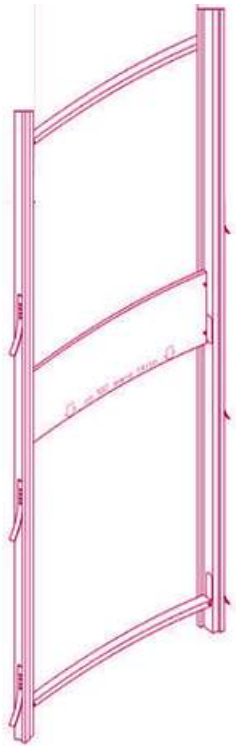
Porta completa = telaio + pannello | CON traverso superiore | spingere/tirare | muratura/cartongesso
Complete door = frame + panel | WITH upper transom | push-door/pull-door | brick/plasterboard wall

PREZZI IN €		GREZZO RAW				TRATTAMENTO DI FONDO WHITE PRIMER				LACCATURA MATERICA TEXTURED LACQUERING				LACCATURA OPACA MATT LACQUERING			
H cm	L cm	51 - 70	71 - 90	91 - 110	111 - 120	51 - 70	71 - 90	91 - 110	111 - 120	51 - 70	71 - 90	91 - 110	111 - 120	51 - 70	71 - 90	91 - 110	111 - 120
0 - 200	**Porta completa**	**8.648**	**9.552**	**11.512**	**12.400**	**8.784**	**9.688**	**11.768**	**12.656**	**11.024**	**11.928**	**14.568**	**15.736**	**11.448**	**12.912**	**15.712**	**16.952**
	Telaio	5.304	5.768	6.896	7.352	5.304	5.768	6.896	7.352	5.304	5.768	6.896	7.352	5.304	5.768	6.896	7.352
	Pannello	3.344	3.784	4.616	5.048	3.480	3.920	4.872	5.304	5.720	6.160	7.672	8.384	6.144	7.144	8.816	9.600
201 - 220	**Porta completa**	**10.040**	**11.376**	**13.744**	**14.992**	**10.176**	**11.520**	**13.992**	**15.248**	**12.416**	**13.760**	**16.792**	**18.328**	**13.344**	**15.064**	**18.328**	**19.976**
	Telaio	6.024	6.712	8.040	8.672	6.024	6.712	8.040	8.672	6.024	6.712	8.040	8.672	6.024	6.712	8.040	8.672
	Pannello	4.016	4.664	5.704	6.320	4.152	4.808	5.952	6.576	6.392	7.048	8.752	9.656	7.320	8.352	10.288	11.304
221 - 240	**Porta completa**	**11.056**	**12.368**	**14.736**	**16.016**	**11.200**	**12.512**	**14.984**	**16.264**	**13.720**	**15.032**	**18.064**	**19.624**	**14.360**	**16.384**	**19.720**	**21.424**
	Telaio	6.560	7.232	8.560	9.208	6.560	7.232	8.560	9.208	6.560	7.232	8.560	9.208	6.560	7.232	8.560	9.208
	Pannello	4.496	5.136	6.176	6.808	4.640	5.280	6.424	7.056	7.160	7.800	9.504	10.416	7.800	9.152	11.160	12.216
241 - 260	**Porta completa**	**12.056**	**13.400**	**15.752**	**17.016**	**12.200**	**13.536**	**16.008**	**17.272**	**14.720**	**16.056**	**19.088**	**20.632**	**15.640**	**17.736**	**21.136**	**22.856**
	Telaio	7.088	7.776	9.096	9.736	7.088	7.776	9.096	9.736	7.088	7.776	9.096	9.736	7.088	7.776	9.096	9.736
	Pannello	4.968	5.624	6.656	7.280	5.112	5.760	6.912	7.536	7.632	8.280	9.992	10.896	8.552	9.960	12.040	13.120
261 - 280	**Porta completa**	**13.448**	**14.752**	**16.760**	**18.040**	**13.696**	**15.008**	**17.008**	**18.288**	**16.496**	**17.808**	**20.368**	**21.928**	**17.208**	**19.520**	**22.528**	**24.312**
	Telaio	7.856	8.520	9.624	10.272	7.856	8.520	9.624	10.272	7.856	8.520	9.624	10.272	7.856	8.520	9.624	10.272
	Pannello	5.592	6.232	7.136	7.768	5.840	6.488	7.384	8.016	8.640	9.288	10.744	11.656	9.352	11.000	12.904	14.040
281 - 300	**Porta completa**	**14.440**	**15.784**	**17.776**	**19.040**	**14.696**	**16.032**	**18.032**	**19.288**	**17.496**	**18.832**	**21.392**	**22.928**	**18.456**	**20.872**	**23.944**	**25.744**
	Telaio	8.376	9.064	10.160	10.800	8.376	9.064	10.160	10.800	8.376	9.064	10.160	10.800	8.376	9.064	10.160	10.800
	Pannello	6.064	6.720	7.616	8.240	6.320	6.968	7.872	8.488	9.120	9.768	11.232	12.128	10.080	11.808	13.784	14.944
301 - 320	**Porta completa**	**16.120**	**17.440**	**18.768**	**20.056**	**16.376**	**17.688**	**19.024**	**20.312**	**19.456**	**20.768**	**22.664**	**24.232**	**20.392**	**22.848**	**25.328**	**27.192**
	Telaio	9.328	10.000	10.680	11.336	9.328	10.000	10.680	11.336	9.328	10.000	10.680	11.336	9.328	10.000	10.680	11.336
	Pannello	6.792	7.440	8.088	8.720	7.048	7.688	8.344	8.976	10.128	10.768	11.984	12.896	11.064	12.848	14.648	15.856

Prezzo unico per tutte le misure della fascia, a passo di 5 cm (es. L 75 = fascia 71-90).
One price for every size in the range, in 5 cm steps.

SOMMARE IL PREZZO DEL PANNELLO AL PREZZO DEL TELAIO PER AVERE IL COSTO DELLA PORTA THE PRICE OF A COMPLETE DOOR IS GIVEN BY THE SUM OF THE FRAME PRICE AND THE PANEL PRICE	
Pannello porta per anta doppia Door panel for a double door	Moltiplica prezzo per 2 Please double the price
Pannello curvato sul raggio della parete indicato in fase d'ordine: concavo o convesso (vedi pag. 164 e 186) Panel curved to the wall radius given with the order: concave or convex (see pages 164 and 186)	
I pannelli vengono forniti senza foro chiave. Se richiesto, specificare su quale lato nel modulo d'ordine The standard panel is not drilled for a key hole. If required, please specify the side on the order form	
TELAIO e PANNELLO costituiscono sempre 2 colli, pertanto la consegna può avvenire in tempi diversi FRAME and PANEL are always separately packed and can therefore be delivered at different times	

Telaio porta curva SENZA traverso superiore (tutta altezza) | spingere/tirare | muratura/cartongesso
Curved door frame WITHOUT upper transom (full height) | push/pull | brick/plasterboard wall
Châssis cintré SANS traverse supérieure (toute hauteur) | pousser/tirer | maçonnerie/placoplâtre
Gebogener Rahmen OHNE oberen Querriegel (raumhoch) | Drücken/Ziehen | Mauer/Gipskarton



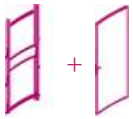
H \ L	cm 51 - 70	cm 71 - 90	cm 91 - 110	cm 111 - 120
0 - 200	4.310,00	4.687,00	5.603,00	5.974,00
201 - 220	4.895,00	5.454,00	6.533,00	7.046,00
221 - 240	5.330,00	5.876,00	6.955,00	7.482,00
241 - 260	5.759,00	6.318,00	7.391,00	7.911,00
261 - 280	6.383,00	6.923,00	7.820,00	8.346,00
281 - 300	6.806,00	7.365,00	8.255,00	8.775,00
301 - 320	7.579,00	8.125,00	8.678,00	9.211,00

Prezzo unico per la fascia, a passo di 5 cm.
One price per range, in 5 cm steps.

SOMMARE IL PREZZO DEL TELAIO AL PREZZO DEL PANNELLO PER AVERE IL COSTO DELLA PORTA THE PRICE OF A COMPLETE DOOR IS GIVEN BY THE SUM OF THE FRAME PRICE AND THE PANEL PRICE	
Telaio porta con traverso superiore Frame with upper transom	Listino a pag. 182 Price list on page 182
Telaio porta per anta doppia Frame for a door with double panels	Moltiplica prezzo per 2 Please double the price
Telaio curvato sul raggio della parete indicato in fase d'ordine (vedi pag. 164 e 186) Frame curved to the wall radius given with the order (see pages 164 and 186)	
TELAIO e PANNELLO costituiscono sempre 2 colli, pertanto la consegna può avvenire in tempi diversi FRAME and PANEL are always separately packed and can therefore be delivered at different times	

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > PORTA COMPLETA SENZA TRAVERSO
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > COMPLETE DOOR WITHOUT TRANSOM
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > PORTE COMPLÈTE SANS TRAVERSE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > KOMPLETTE TÜR OHNE QUERRIEGEL

LISTINO PREZZI (IVA ESCLUSA) / PRICE LIST (VAT NON INCLUDED)
LISTE DES PRIX (HORS TVA) / PREISLISTE (MWST NICHT INBEGRIFFEN)

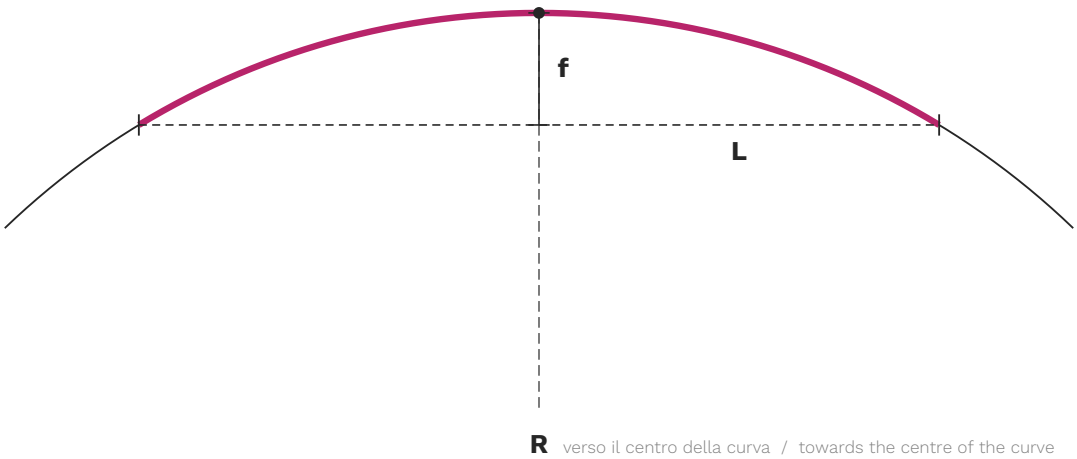


Porta completa = telaio + pannello | SENZA traverso superiore (tutta altezza) | spingere/tirare
Complete door = frame + panel | WITHOUT upper transom (full height) | push-door/pull-door

PREZZI IN €		GREZZO RAW				TRATTAMENTO DI FONDO WHITE PRIMER				LACCATURA MATERICA TEXTURED LACQUERING				LACCATURA OPACA MATT LACQUERING			
H cm	L cm	51 - 70	71 - 90	91 - 110	111 - 120	51 - 70	71 - 90	91 - 110	111 - 120	51 - 70	71 - 90	91 - 110	111 - 120	51 - 70	71 - 90	91 - 110	111 - 120
0 - 200	**Porta completa**	**7.027**	**7.762**	**9.354**	**10.076**	**7.138**	**7.872**	**9.562**	**10.284**	**8.958**	**9.692**	**11.837**	**12.786**	**9.302**	**10.492**	**12.766**	**13.774**
	Telaio	4.310	4.687	5.603	5.974	4.310	4.687	5.603	5.974	4.310	4.687	5.603	5.974	4.310	4.687	5.603	5.974
	Pannello	2.717	3.075	3.751	4.102	2.828	3.185	3.959	4.310	4.648	5.005	6.234	6.812	4.992	5.805	7.163	7.800
201 - 220	**Porta completa**	**8.158**	**9.244**	**11.168**	**12.181**	**8.269**	**9.361**	**11.369**	**12.389**	**10.089**	**11.181**	**13.644**	**14.892**	**10.843**	**12.240**	**14.892**	**16.231**
	Telaio	4.895	5.454	6.533	7.046	4.895	5.454	6.533	7.046	4.895	5.454	6.533	7.046	4.895	5.454	6.533	7.046
	Pannello	3.263	3.790	4.635	5.135	3.374	3.907	4.836	5.343	5.194	5.727	7.111	7.846	5.948	6.786	8.359	9.185
221 - 240	**Porta completa**	**8.983**	**10.049**	**11.973**	**13.014**	**9.100**	**10.166**	**12.175**	**13.215**	**11.148**	**12.214**	**14.677**	**15.945**	**11.668**	**13.312**	**16.023**	**17.408**
	Telaio	5.330	5.876	6.955	7.482	5.330	5.876	6.955	7.482	5.330	5.876	6.955	7.482	5.330	5.876	6.955	7.482
	Pannello	3.653	4.173	5.018	5.532	3.770	4.290	5.220	5.733	5.818	6.338	7.722	8.463	6.338	7.436	9.068	9.926
241 - 260	**Porta completa**	**9.796**	**10.888**	**12.799**	**13.826**	**9.913**	**10.998**	**13.007**	**14.034**	**11.960**	**13.046**	**15.510**	**16.764**	**12.708**	**14.411**	**17.174**	**18.571**
	Telaio	5.759	6.318	7.391	7.911	5.759	6.318	7.391	7.911	5.759	6.318	7.391	7.911	5.759	6.318	7.391	7.911
	Pannello	4.037	4.570	5.408	5.915	4.154	4.680	5.616	6.123	6.201	6.728	8.119	8.853	6.949	8.093	9.783	10.660
261 - 280	**Porta completa**	**10.927**	**11.987**	**13.618**	**14.658**	**11.128**	**12.195**	**13.820**	**14.859**	**13.403**	**14.470**	**16.550**	**17.817**	**13.982**	**15.861**	**18.305**	**19.754**
	Telaio	6.383	6.923	7.820	8.346	6.383	6.923	7.820	8.346	6.383	6.923	7.820	8.346	6.383	6.923	7.820	8.346
	Pannello	4.544	5.064	5.798	6.312	4.745	5.272	6.000	6.513	7.020	7.547	8.730	9.471	7.599	8.938	10.485	11.408
281 - 300	**Porta completa**	**11.733**	**12.825**	**14.443**	**15.470**	**11.941**	**13.027**	**14.651**	**15.672**	**14.216**	**15.302**	**17.381**	**18.629**	**14.996**	**16.959**	**19.455**	**20.917**
	Telaio	6.806	7.365	8.255	8.775	6.806	7.365	8.255	8.775	6.806	7.365	8.255	8.775	6.806	7.365	8.255	8.775
	Pannello	4.927	5.460	6.188	6.695	5.135	5.662	6.396	6.897	7.410	7.937	9.126	9.854	8.190	9.594	11.200	12.142
301 - 320	**Porta completa**	**13.098**	**14.170**	**15.250**	**16.296**	**13.306**	**14.372**	**15.458**	**16.504**	**15.808**	**16.874**	**18.415**	**19.689**	**16.569**	**18.564**	**20.580**	**22.094**
	Telaio	7.579	8.125	8.678	9.211	7.579	8.125	8.678	9.211	7.579	8.125	8.678	9.211	7.579	8.125	8.678	9.211
	Pannello	5.519	6.045	6.572	7.085	5.727	6.247	6.780	7.293	8.229	8.749	9.737	10.478	8.990	10.439	11.902	12.883

Prezzo unico per tutte le misure della fascia, a passo di 5 cm (es. L 75 = fascia 71-90).
One price for every size in the range, in 5 cm steps.

SOMMARE IL PREZZO DEL PANNELLO AL PREZZO DEL TELAIO PER AVERE IL COSTO DELLA PORTA THE PRICE OF A COMPLETE DOOR IS GIVEN BY THE SUM OF THE FRAME PRICE AND THE PANEL PRICE	
Pannello porta per anta doppia Door panel for a double door	Moltiplica prezzo per 2 Please double the price
Pannello curvato sul raggio della parete indicato in fase d'ordine: concavo o convesso (vedi pag. 164 e 186) Panel curved to the wall radius given with the order: concave or convex (see pages 164 and 186)	
I pannelli vengono forniti senza foro chiave. Se richiesto, specificare su quale lato nel modulo d'ordine The standard panel is not drilled for a key hole. If required, please specify the side on the order form	
TELAIO e PANNELLO costituiscono sempre 2 colli, pertanto la consegna può avvenire in tempi diversi FRAME and PANEL are always separately packed and can therefore be delivered at different times	



verso il centro della curva / towards the centre of the curve

L corda: larghezza netta di passaggio misurata in linea retta
chord: net passage width measured in a straight line

f freccia: distanza massima tra corda e parete
rise: maximum distance between chord and wall

R raggio della parete, sulla faccia a filo porta
wall radius, on the flush side of the door

$R = L^2 / (8\ f) + f / 2$

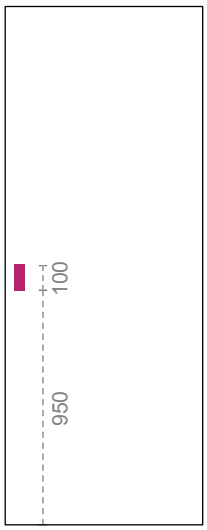
In fase d'ordine indicare L, H e il raggio R (oppure la freccia f) della parete.
On the order form please state L, H and the wall radius R (or the rise f).

FRECCIA f (mm) RISE f (mm)	L 60 cm	L 70 cm	L 80 cm	L 90 cm	L 100 cm	L 110 cm	L 120 cm
R 1000 mm	46	63	83	107	134	165	200
R 1500 mm	30	41	54	69	86	104	125
R 2000 mm	23	31	40	51	64	77	92
R 2500 mm	18	25	32	41	51	61	73
R 3000 mm	15	20	27	34	42	51	61
R 4000 mm	11	15	20	25	31	38	45
R 5000 mm	9	12	16	20	25	30	36

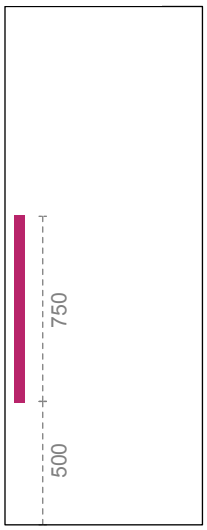
Valori indicativi, calcolati sulla corda L. Raggi diversi su richiesta: indicare il raggio minimo della parete in fase di preventivo.
Indicative values, calculated on the chord L. Other radii on request: please state the minimum wall radius when asking for a quotation.

PORTA FILOMURO CURVA IN PIANTA > MANIGLIA RICAVATA
CURVED-IN-PLAN FLUSH WALL DOOR > BUILT-IN HANDLE
PORTE AFFLEURANTE CINTRÉE > POIGNÉE ENCASTRÉE
WANDBÜNDIGE GEBOGENE TÜR > EINGELASSENER TÜRGRIFF

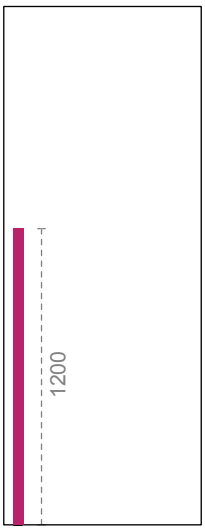
POSIZIONE A
POSITION A



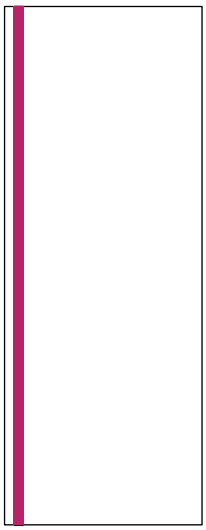
POSIZIONE B
POSITION B



POSIZIONE C
POSITION C



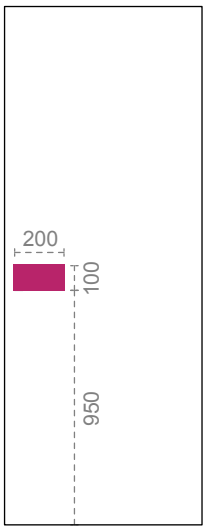
POSIZIONE D
POSITION D



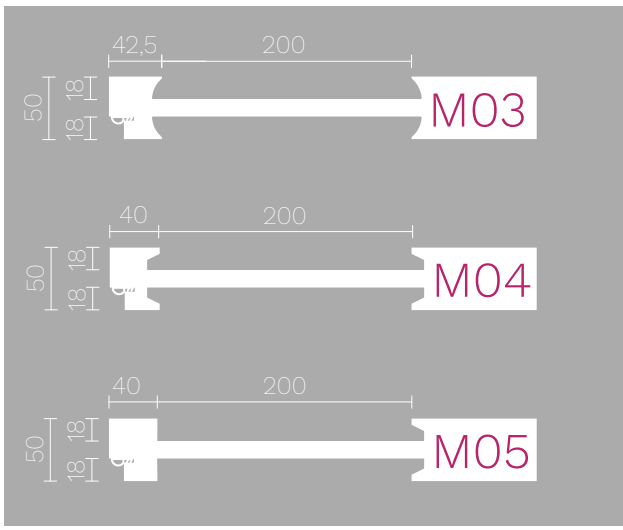
SEZIONI MANIGLIA
SECTION OF BUILT-IN HANDLE



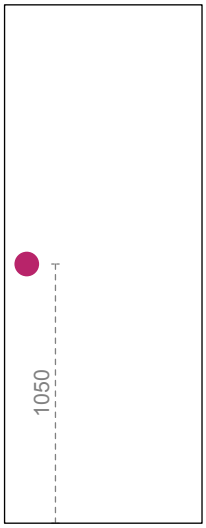
POSIZIONE E
POSITION E



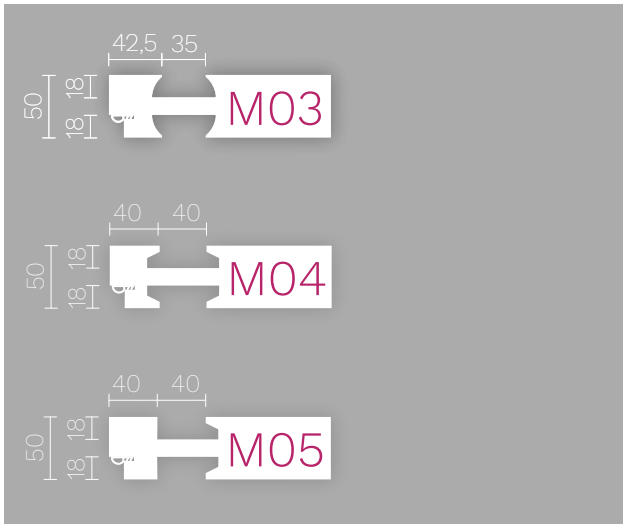
SEZIONI MANIGLIA
SECTION OF BUILT-IN HANDLE



POSIZIONE F
POSITION F



SEZIONI MANIGLIA
SECTION OF BUILT-IN HANDLE



SUPPLEMENTI GREEN / GREEN SURCHARGES

DESCRIZIONE DESCRIPTION	SUPPLEMENTO SURCHARGE
Emissione VOC: Classe A+ VOC emissions: Class A+	Aggiungere il 9% al prezzo della porta completa Add 9% to the price of the complete door
Materiale certificato FSC FSC-certified material	Aggiungere l'11% al prezzo della porta completa Add 11% to the price of the complete door

LISTINO PREZZI IMBALLO / PACKAGING PRICE LIST

Prezzi per collo (IVA esclusa) - H e L in cm
Prices per package (VAT excluded) - H and L in cm

TIPOLOGIA TYPE		IMBALLO A* PACKAGING A*		IMBALLO B* PACKAGING B*		IMBALLO C* PACKAGING C*	
H cm	L cm	L 0 - 90	L 91 - 120	L 0 - 90	L 91 - 120	L 0 - 90	L 91 - 120
0 - 200	Telaio / Frame	€ 30,00	€ 60,00	€ 100,00	€ 150,00	€ 240,00	€ 270,00
	Pannello / Panel	€ 30,00	€ 60,00	€ 100,00	€ 150,00	€ 240,00	€ 270,00
201 - 240	Telaio / Frame	€ 45,00	€ 60,00	€ 145,00	€ 190,00	€ 240,00	€ 270,00
	Pannello / Panel	€ 45,00	€ 60,00	€ 145,00	€ 190,00	€ 240,00	€ 270,00
241 - 280	Telaio / Frame	€ 45,00	€ 60,00	€ 145,00	€ 190,00	€ 315,00	€ 370,00
	Pannello / Panel	€ 45,00	€ 60,00	€ 145,00	€ 190,00	€ 315,00	€ 370,00
281 - 320	Telaio / Frame	€ 60,00	€ 85,00	€ 190,00	€ 255,00	€ 330,00	€ 375,00
	Pannello / Panel	€ 60,00	€ 85,00	€ 190,00	€ 255,00	€ 330,00	€ 375,00

* Imballo A / Packaging A — Solo cartone (colli sfusi movimentabili a mano, adatto per trasporto dedicato) / Cardboard only (loose packages that can be handled manually, suitable for dedicated transport)

* Imballo B / Packaging B — Imballo cartone + polistirolo (adatto per spedizione tramite trasportatore) / Cardboard + polystyrene (suitable for shipping by carrier)

* Imballo C / Packaging C — Bancale (da aggiungere a tipologia A o B) / Pallet (to be added to type A or B)

ACCESSORI / ACCESSORIES

DESCRIZIONE DESCRIPTION	PREZZO PRICE
Maniglia ricavata nel pannello (solo un lato) Built-in handle (only on one side of the panel)	€ 440,00
Maniglia ricavata nel pannello (ambo i lati) Built-in handle (on both sides of the panel)	€ 730,00
Kit serratura di sicurezza a tre punti di chiusura Safety lock kit with three locking points	€ 470,00
Cerniera TECTUS 340 cromo satinato TECTUS 340 hinge, satin chrome	€ 117,00
Cerniera TECTUS 340 - colori TECTUS 340 hinge, colours	€ 175,00
Cerniera K8080 - cromo satinato K8080 hinge, satin chrome	€ 117,00
Cerniera K8080 - colori K8080 hinge, colours	€ 175,00
Cerniera ANSELMI AN 180 3D - cromo satinato - portata 110 kg ANSELMI AN 180 3D hinge, satin chrome, load capacity 110 kg	€ 117,00
Cerniera ANSELMI AN 180 3D - colori - portata 110 kg ANSELMI AN 180 3D hinge, colours, load capacity 110 kg	€ 175,00
Cilindro nichelato chiave - chiave Nickel-plated cylinder, key - key	€ 38,00
Cilindro nichelato chiave - pomolo Nickel-plated cylinder, key - thumb turn	€ 76,00
Riscontro elettrico (antipanico) Electric strike (anti-panic)	€ 280,00
Riscontro elettrico (NON antipanico) Electric strike (non anti-panic)	€ 180,00
Finitura personalizzata colori RAL per telaio Custom RAL colour finish for the frame	€ 90,00
Per altri tipi di esigenze si invita ad inoltrare la richiesta Please contact the company for different requests	

	MISURE STANDARD passo 5 cm STANDARD SIZES - 5 cm steps
TELAIO PORTA CURVO CURVED DOOR FRAME	15 giorni lavorativi + tempo spedizione 15 working days + delivery time
PANNELLO PORTA CURVO Grezzo / Primer bianco / Materica CURVED DOOR PANEL Raw / White primer / Textured	45 giorni lavorativi + tempo spedizione 45 working days + delivery time
PANNELLO PORTA CURVO laccato opaco CURVED DOOR PANEL matt lacquered	55 giorni lavorativi + tempo spedizione 55 working days + delivery time

Telaio o pannello H 210	€ 116,00 a collo
Telaio o pannello H 210 - 300	€ 184,00 a collo
Supplemento per la spedizione nelle isole	€ 152,00 a collo
Per spedizioni fuori dall'Italia richiedere preventivo For deliveries out of Italy please ask for a quotation	
N.B. TELAIO E PANNELLO COSTITUISCONO SEMPRE 2 COLLI REMARKS: THE DOOR FRAME AND THE DOOR PANEL ARE ALWAYS PACKED IN 2 PACKING UNITS	

- Riferimento cantiere: indicare un riferimento per ogni porta
- Dimensione netta di passaggio: L x H (L = corda della curva)
- Versi di apertura: spingere o tirare
- Sensi di apertura: destra o sinistra
- Curvatura: concava o convessa (vista dall'interno della stanza)
- Raggio della parete R (oppure freccia f), sulla faccia a filo porta
- Traverso superiore: con traverso o senza (tutta altezza)
- Tipologia di muro: muratura o cartongesso
- Tipo di finitura pannello: grezzo, trattamento di fondo, laccatura opaca RAL, laccatura materica
- Eventuali optionals

- Reference on the yard: please indicate a reference for each door
- Net dimension of the passage: L x H (L = chord of the curve)
- Opening type: to push or to pull
- Opening directions: right or left
- Curve: concave or convex (seen from inside the room)
- Wall radius R (or rise f), measured on the flush side of the door
- Upper transom: with transom or without (full height)
- Kind of wall: brick wall or plasterboard wall
- Kind of finish of the door panel: raw, primed, RAL matt lacquered, textured lacquered
- Possible optionals

- Référence du chantier : indiquer une référence pour chaque porte
- Dimensions nettes du passage : L x H (L = corde de la courbe)
- Typologie d’ouverture : à pousser ou à tirer
- Sens d’ouverture : droite ou gauche
- Courbure : concave ou convexe (vue de l’intérieur de la pièce)
- Rayon du mur R (ou flèche f), sur la face affleurante de la porte
- Traverse supérieure : avec traverse ou sans (toute hauteur)
- Typologie du mur : maçonnerie ou placoplâtre
- Finition du panneau : brut, pré-peint, laqué mat RAL, laqué texturé
- Accessoires possibles

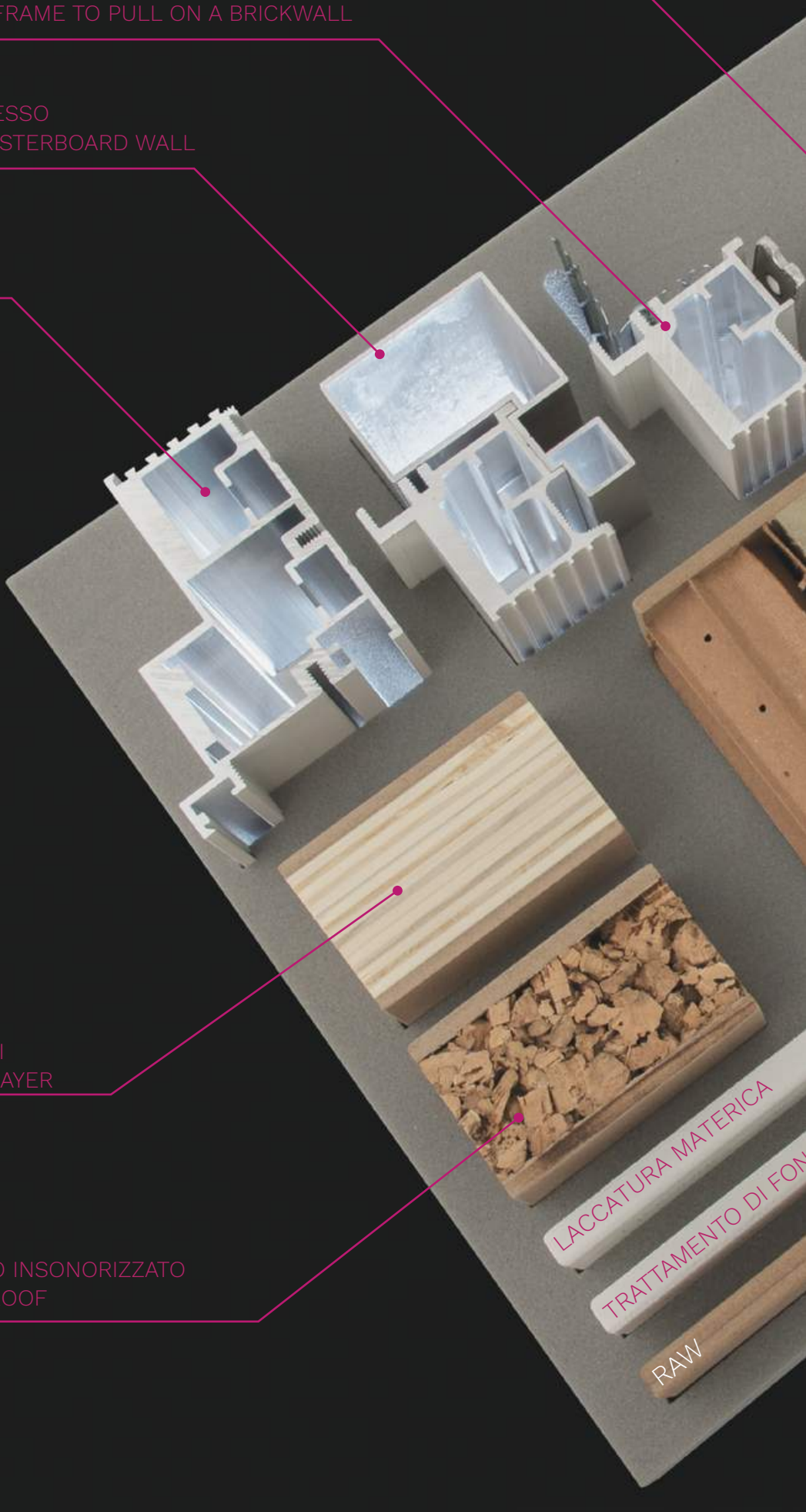
- Bezug bei Baustelle: für jede Tür einen Bezug nennen
- Durchgangsmaße: L x H (L = Sehne der Krümmung)
- Anschlag: zum Drücken oder zum Ziehen
- Öffnungsrichtung: rechts oder links
- Krümmung: konkav oder konvex (vom Rauminneren gesehen)
- Wandradius R (oder Stichhöhe f), auf der wandbündigen Seite
- Oberer Querriegel: mit Querriegel oder ohne (raumhoch)
- Mauertyp: Mauerwand oder Gipskartonwand
- Oberfläche des Türblattes: roh, grundiert, RAL-Mattlack, Strukturlack
- Mögliches Zubehör

TELAIO SPINGERE CARTONGESSO
FRAME TO PUSH ON PLASTERBOARD WALL

TELAIO TIRARE MURATURA
FRAME TO PULL ON A BRICKWALL

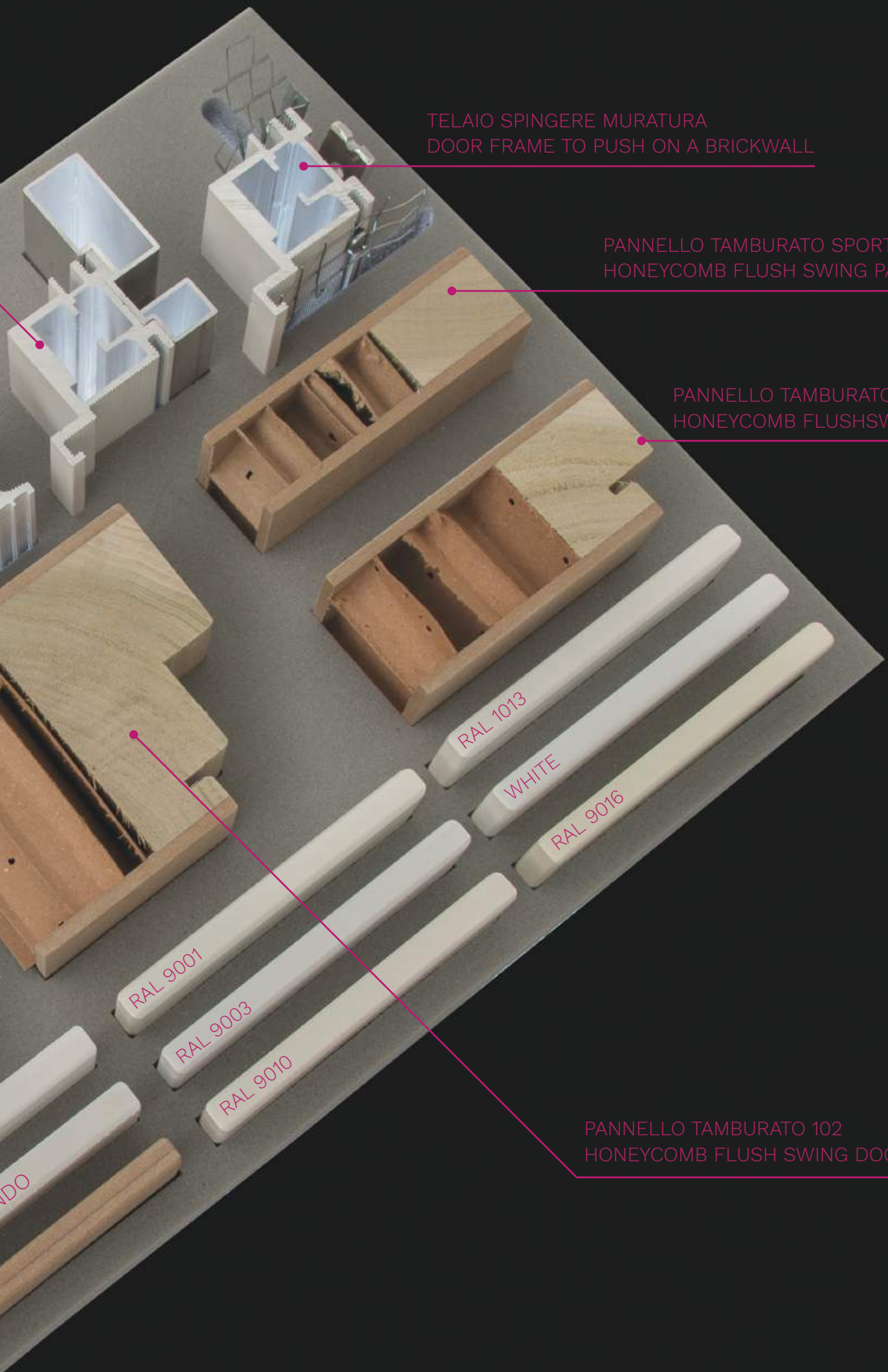
TELAIO TIRARE CARTONGESSO
FRAME TO PULL ON A PLASTERBOARD WALL

TELAIO PORTA 102
FRAME FOR DOOR 102



PANNELLO MULTISTRATI
DOOR PANEL IN MULTILAYER

PANNELLO IN SUGHERO INSONORIZZATO
DOOR PANEL SOUNDPROOF


TELAIO SPINGERE MURATURA
DOOR FRAME TO PUSH ON A BRICKWALL
PANNELLO TAMBURATO SPORTELLO
HONEYCOMB FLUSH SWING PANEL
PANNELLO TAMBURATO PORTA
HONEYCOMB FLUSHSWING DOOR PANEL
RAL 1013
WHITE
RAL 9016
RAL 9001
RAL 9003
RAL 9010
PANNELLO TAMBURATO 102
HONEYCOMB FLUSH SWING DOOR PANEL 102

CONDIZIONI DI VENDITA
SALES TERMS AND CONDITIONS
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

ACCETTAZIONE ORDINI

Tutti gli ordini trasmessi si intendono accettati esclusivamente mediante l'invio al Committente della relativa conferma d'ordine da parte della Carletti srl; gli stessi vengono accettati alle condizioni generali di vendita in essere. La possibilità di effettuare aggiunte agli ordini già trasmessi è condizionata allo stato di evasione dell'ordine e deve essere di volta in volta verificata contattando il nostro Ufficio Commerciale. Qualsiasi modifica o risoluzione consensuale deve essere fatta per iscritto.

PREZZI

Il presente listino prezzi sostituisce integralmente ogni listino precedente; i prezzi riportati sono espressi in Euro, IVA esclusa e si intendono al pubblico.

MODIFICHE AI PRODOTTI E VALIDITA' DELLE INFORMAZIONI

La Carletti srl segue una politica di costante miglioramento del prodotto, pertanto disegni, dimensioni, finiture sono indicati riservandosi il diritto di modifica senza preavviso. I dati e le immagini riportati nel listino prezzi ed in tutta la documentazione tecnica sono quindi da ritenersi validi salvo errori di stampa ed eventuali modifiche da parte della Carletti srl.

TERMINI DI CONSEGNA

La Carletti srl si impegna a consegnare la merce ordinata entro i tempi previsti dalla casa o alle date concordate con il Cliente. La data di consegna ha tuttavia valore indicativo, quindi nessuna garanzia, né alcun indennizzo sono dovuti per mancata o ritardata consegna nei suddetti termini.

TRASPORTO

La merce, anche se spedita franco destino, viaggia sempre per conto, rischio e pericolo del Committente. Ogni responsabilità della Carletti srl cessa al momento della consegna della merce al vettore. Sarà interesse del Committente verificare lo stato e la conformità della merce al momento del ritiro, avanzando eventuale reclamo secondo le modalità riportate nel punto seguente.

ORDER ACCEPTANCE

Orders will be deemed to be accepted by the company Carletti srl only by means of an order confirmation, on basis of the sales terms stated herein. No other terms and conditions shall be binding. Changes in the quantities or specifications of the requested goods will be evaluated by the seller according to the state of progress of manufacturing. The buyer has to inform in writing the Sales Department about variations of the order.

PRICE

This price list fully replaces any othe previous price list. The prices are expressed in Euros and they are exclusive of costs of carriage, VAT and any other applicable sales tax or duty.

VALIDITY OF THE INFORMATION

The company Carletti srl relentlessly pursues continuous improvement, therefore drawings, dimensions and finishings are subject to alteration without prior notice. Drawings and information given are deemed valid, until updating occurs. While the company strives to provide accurate product information, pricing or typographical errors may occur. We take reservations on eventual typing-/printing errors.

DELIVERY

The company Carletti srl will make a good effort to complete delivery of the goods as indicated by the company in writing, but the seller assumes no responsibility or liability and will grant no backcharge for loss or damage due to delay or inability to deliver.

SHIPMENT

All risks linked to shipment shall be borne to the buyer. Before accepting delivery, the purchaser must check the condition of the packaging and immediately notify the carrier and the company Carletti srl of any damage or any problem which has emerged during transport. Written claims for defects or damages shall be initiated following the procedure described in the next point.

CONDIZIONI DI VENDITA
SALES TERMS AND CONDITIONS
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

COMMANDE ET VALIDATION

Vous déclarez avoir pris connaissance et accepté les présentes Conditions générales de vente avant la validation de votre commande. La validation de votre commande vaut donc acceptation de ces Conditions générales de vente.Les commandes ne sont définitives que lorsqu'elles sont confirmées par Carletti srl.Toutes modifications doivent être notifiées par écrit au vendeur et à ses assujettiés, au stade de fabrication.

PRIX

La liste des prix de ce catalogue remplaçe toutes les listes précedentes.
Les prix de ce catalogue remplaçe toutes les listes précedentes.
Les prix sont indiquées en euros, hors TVA. Il s'agit de prix de détail.

MODIFICATIONS AUX PRODUITS ET VALIDITE' DE L'INFORMATION

Carletti srl poursuit une politique de constante amélioration du produit; par conésquence dessins, dimensions, finitions et prix sont indicatifs et on se réserve la facultè de modifications sans préavis. Les dates et les images de la liste des prix et sur toute la documentation technique sont valables hors de faute dues à l'impression et hors de modifications faites par Carletti srl.

CONDITIONS DE LIVRAISON

Carletti srl s'engage à livrer la marchandise commandée dans le temps prévu ou dans le temps convenu avec le client. La date de livraison est indicative et le vendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou retards en cours de transport.

TRANSPORT

Le transport de la marchandise vers la destination de livraison s'effectue aux frais et risques de l'Acheteur, même si elle est rendue franco destination. La responsabilité de Carletti srl cesse dès la prise en charge par le transporteur . Il incombe à l'Acheteur de faire valoire ses droits envers les entreprises de transport lors de la réception de la marchandise. Vous devez notifier une réclamation, selon les indications suivantes.

ANNAHME DER BESTELLUNG

Die Bestellung ist mit dem Empfang der schriftlichen Bestätigung der Fa. Carletti srl, dass die Bestellung angenommen wurde, abgeschlossen. Die Annahme der Bestellung erfolgt ausschließlich unter Anerkennung der nachstehenden Bedingungen.
Änderungen an bereits bestätigten Bestellungen müssen mit unserer Verkaufs-Abteilung überprüft werden. Jede vereinbarte Änderung oder Auflösung muss schriftlich erfolgen. Die Akzeptierung o.g. Änderungen hängt von der Bearbeitungsphase der Bestellung ab.

PREIS

Diese Preisliste ersetzt alle vorher gültigen Preise. Alle Preise sind in EURO angegeben, ohne Mehrwerts-Steuer werden als Verkaufspreise zu betrachten. Sämtliche Nebenkosten gehen zu Lasten des Bestellers.

GÜLITIGKEIT DER INFORMATIONEN

Veränderungen an Zeichnungen, Maßen und Bearbeitungen können aus Verbesserungsgründen entstehen, ohne den Kunden im Voraus davon zu informieren. Die angeführten Informationen sind stets unverbindlich und vorbehaltlich Irrtümer, Änderungen und Druckfehler zu verstehen (Wir behalten uns jederzeit Änderungen der darin enthaltenen Angaben ausdrücklich vor).

LIEFERUNG

Lieferung erfolgt ab Lager an die vom Besteller angegebene Lieferadresse. Angegebene Liefertermine sind unverbindlich und gelten nur als annähernd vereinbart.

TRANSPORT

Der Transport der Ware erfolgt auf Kosten und Gefahr des Absenders. Für Transportschwierigkeiten jeder Art übernehmen wir keine Haftung.
Der Käufer hat die Ware unverzüglich nach Übergabe zu untersuchen, soweit dies nach ordnungsgemäßem Geschäftsgang möglich ist.

CONDIZIONI DI VENDITA
SALES TERMS AND CONDITIONS
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

RECLAMI DA CLIENTE

Non si accettano reclami sulla conformità del prodotto o smarrimento dello stesso, oltre 60gg dalla data di ricevimento merce.

GARANZIA E RESPONSABILITA' PER PRODOTTO DIFETTOSO

La Carletti srl garantisce il proprio prodotto come immune da vizi e difetti che lo rendono idoneo all'uso cui è destinato o ne diminuiscono in modo apprezzabile il valore; tale garanzia è subordinata alla corretta installazione, manutenzione ed all'uso appropriato dello stesso. Nel caso siano accertati nei tempi e secondo le modalità previsti* i vizi, difetti o il mal funzionamento di cui ai punti precedenti, la Carletti srl si impegna, a sua insindacabile scelta, alla eliminazione e/o correzione e/o sostituzione delle parti difettose solo se le stesse siano imputabili al produttore. Nel caso in cui il prodotto non possa essere riparato o sostituito, la Carletti srl sarà tenuta al risarcimento del danno per un importo non superiore al prezzo dell'articolo venduto. Se il Committente verifica che al momento dello scarico della merce l'imballo è stato danneggiato, può accettare la stessa con riserva di verifica solo previa documentazione fotograficadello stato dell'imballo quando è ancora nel mezzo del trasportatore, per documentare che il danneggiamento dell'imballo è dovuto al trasporto e non si è verificato successivamente presso i locali del ricevente. Se, invece, l'imballo risulta integro, tuttavia, una volta rimosso, il Committente appura che il prodotto presenta vizi o difetti, eventuali contestazioni da parte sua devono essere documentate con prove fotografiche. In ogni caso, eventuali reclami devono essere fatti pervenire presso la sede della Carletti srl per mezzo fax, e-mail o lettera raccomandata non oltre l'ottavo giorno dal ricevimento della merce da parte del Committente. Se entro tale data non viene presentato alcun reclamo, i prodotti si intenderanno accettati dall'Acquirente. Eventuali resi di merce devono essere preventivamente autorizzati per iscritto dalla Carletti srl.

PAGAMENTO

Qualora venga concordato un pagamento dilazionato, i termini di pagamento sono da ritenersi essenziali, pertanto il mancato o ritardato pagamento comporta la decadenza del beneficio del termine ai sensi dell'art. 1186 c.c. dando facoltà all'altra parte di poter agire per il recupero dell'intero credito. Nell'ipotesi di ritardato pagamento, verranno addebitati al Committente gli interessi di mora nella misura del tasso ufficiale di sconto aumentato di 3 punti. Interessi di mora decorreranno dalla data di ricevimento del debitore di diffida inviata con raccomandata A/R. In caso di insoluto o comunque nel caso in cui la posizione commerciale del committente sia variata, anche a seguito di protesti elevati a suo carico, la Carletti srl si ritiene autorizzata a sospendere l'esecuzione delle forniture in corso o ad annullare i contratti con facoltà di rivalsa dei danni subiti. Qualsiasi contestazione non darà il diritto al Committente di ritardare o rifiutare il pagamento.

* (La responsabilità del venditore opera per un periodo di 2 anni dal momento dell'acquisto, o meglio della avvenuta consegna. Il consumatore ha l'onere di comunicare al venditore l'esistenza del vizio o del difetto di conformità del bene entro 2 mesi dalla data della sua scoperta. La comunicazione non è necessaria solo se il venditore ha riconosciuto l'esistenza del difetto o l'ha nascosto. Di fatto, quindi, la garanzia opera per 26 mesi dalla data di acquisto.)

CLAIMS

The company Carletti srl does not accept claims about the conformity of the product or about the loss of it, over 60 days from the date of its receipt.

WARRANTY AND RESPONSIBILITY FOR DEFECTIVE PRODUCTS

The company Carletti srl guarantees its products against defective materials and or poor workmanship. This guarantee assumes correct use of the product by the purchaser and is therefore not applicable to eventual damage due to wrong installation, improper use or to negligence. In case that some defects or some malfunctions are detected,* , the company Carletti srl, at its irrevocable option, will repair or replace the defective goods by only when found and proved defective for vice of material or manufacturing. The company will do that within the time and the way defined and in case that these defects or malfunctions belong to the above mentioned situations. If the product can't be replaced or repaired the refund will be limited to the price of the good stated on the invoice. The buyer shall inspect the goods immediately upon delivery. In case of any defect or damage to the good's packaging the buyer has to accept the product with reserve of control, putting a written notice on the driver's documents detailing in full the nature of the damage and the number of goods affected. A photographic proof of the goods in the deliver's means of transport will be needed to testify that the damage occurred during shipment and not at the buyer's premises. If, on the contrary, the packaging looks undamaged but the content is faulty the buyer can initiate a claim contacting in writing the company Carletti srl. Claims must be accompanied by photographic proofs and must be sent by mail, fax or by a registered letter by priority post. If the buyer shall fail to so notify the seller, within 8 days after the goods have been received, such goods shall conclusively be deemed to conform to the terms and conditions thereof. No goods shall be returned without a prior company's authorization.

PAYMENT

In case of delayed payment, the company reserves the right to charge interests at the Official Current Bank Rate (Prime Rate) increased by 3 points. Furthermore the company Carletti srl reserves the right to stop deliveries or cancel orders already accepted, when payments are not made within the fixed terms. All supplied goods are considered Carletti srl's Property until the whole amount due to Carletti srl, including any other relevant cost is paid off.

* (The seller's responsibility is valid untill 2 years, starting from the purchase, i.e. from the delivery. The buyer's responsibility is to inform the seller in case that a vice or a defect of material or a defect in the conformity of the goods is detected. This must be done within 2 months starting from the detection of the defect. This responsibility of the buyer isn't valid, if he has recognized the existence of the defect or if he has hidden it. This means that in fact the guarantee is valid for 26 months starting from the date of the purchase)

CONDIZIONI DI VENDITA
SALES TERMS AND CONDITIONS
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

RÉCLAMATIONS DU CLIENT

On n'accepte aucun réclamation sur la conformité du produit ou sur son perte, après plus de 60 jours dès la date de réception de la marchandise.

GARANTIE ET RESPONSABILITE' DU PRODUIT DEFECTUEU

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. La garantie du vendeur est limtée à la réparation, au remplacement ou à un remboursement en valeur des marchandises reconnues défectueuses par le vendeur, en tenant compte de l'usage qui en a été fait et ceci au libre choix du vendeur. Le remboursement s'effectuera exclusivement pour un montant identique à celui colis sont endommagés ou déjà ouvert émettre immédiatement des réserves écrites précises sur le bulletin de livraison du transporteur avec la photo des boîtes dans le camion du transporteur, comme preuve que la marchandise a eté endommagée pendant son transport et pas après, chez le récepteur. En cas où l'emballage est intact mais après enlevé l'Acheteur s'assure que le produit a des défauts ou des vices, il doit documenter ça avec des preuves photographiques. L'avis éventuel des défauts de la marchandise doit être addressé par écrit avec une photo de la marchandise au vendeur dans un délai péremptoire de 8 jours dès la réception de la marchandise, faute de quoi la marchandise sera considérée comme acceptée. Tout retour de marchandise nécessite l'accord préalable de Carletti srl.

PAIEMENT

Les ventes de produits sont payables dans le délai. Toute facture impayée à son échéance porte de plein droit et sans mise en demure des intérêts moratoires au taux depuis sa date d' échéance'plus 3 pointes . Tout défaut de paiement confère au vendeur le droit de résilier les commandes en cours. Le vendeur se réserve expressément la propriété des marchandises livrées et désignées ci après
jusqu'au paiement intégral de leur prix. Le présent contrat est soumis à la loi italienne. En cas de litige les tribunaux de Ancona seront compétents.

* (La responsabilité du vendeur est valable pour 2 ans dès l'achat ou mieux dit dès la livraison au client. Le consommateur ha le fardeau de communiquer au vendeur l'éxistence de défauts et de vices de la marchandise dans 2 mois dès sa découverte. Cette communication ne se rend pas nécessaire dans le seul cas où le vendeur a reconnu l'existence du défaut ou l'a caché. Donc, en effet, la garantie est valable pour 26 mois dès la date de l'achat).

KUNDENBEANSTANDUNGEN

Die Firma Carletti srl akzeptiert keine Beanstandungen betreffs der Konformität des Produktes oder betreffs deren Verlust (auch zum Teil) , über 60 Tage nach Empfang der Ware.

GEWÄHRLEISTUNG

Für alle gelieferten Teile wird Gewährleistung in der Form übernommen, dass gelieferte Waren zum Zeitpunkt der Absendung frei von Material- und Herstellungsmängeln sind, die den Wert oder die Tauglichkeit der Ware erheblich mindern. Für Mängel oder Schäden, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage oder nachlässige Behandlung entstehen, wird keine Gewähr geleistet. Bei begründeter rechtzeitiger Rüge und nur wenn Materials- oder Herstellungsmängel nachgewiesen werden können ist die Firma unter Ausschluss aller anderen Ansprüche des Käufers zur Behebung des Mangels, zur Ersatz- oder Nachlieferung, nach ihrer Wahl verpflichtet . Soweit die Firma aufgrund grob fahrlässigen Verhaltens unserer Organe zum Schadensersatz verpflichtet sind, beschränkt sich der Anspruch auf Schadensersatz in Höhe des vereinbarten Verkaufspreis. Es werden keine Beanstandungen betreffs der Konformität des Produktes akzeptiert, nach 60 Tage ab Empfang der Ware. Falls der Auftraggeber bei Empfang der Ware einen Schaden an der Verpackung entdeckt, kann er die Ware mit Reserve deren Kontrolle annehmen, aber nur wenn der Zustand der Verpackungen durch Photos bewiesen wird und sich die Ware noch auf dem Transportmittel befindet. Damit wird bestätigt, dass der Schaden durch den Transport verursacht wurde und nicht nachher, durch dem Empfänger selbst. Falls die Verpackung auf keine Schäden hinweist, aber nach der Auspackung der empfangenen Ware der Auftraggeber feststellt, dass die Ware auf Laster und Mängel hinweist, müssen eventuelle Beanstandungen durch Photos bewiesen werden. Auf jeden Fall müssen die Beanstandungen schriftlich an die Firma Carletti srl per Fax, per E-Mail oder per versicherter Brief zukommen, innert 8 Tage nach Empfang der Ware seitens des Auftraggebers. Falls innerhalb o.g. Frist keine Beanstandungen zukommen, wird die Ware als akzeptiert betrachtet. Eventuelle Rücknnahmen der Ware müssen seitens der Firma Carletti srl schriftlich autorisiert werden. Die Zahlungstermine sind einzuhalten. Hält der Besteller die vereinbarten Zahlungstermine nicht ein, so hat er ohne Mahnung vom Zeitpunkt der vereinbarten Fälligkeit an Zinsen von 3 Punkten über dem jeweiligen Diskontsatz der Banca Italiana zu entrichten. Ist der Besteller mit einer Zahlung aus irgendeinem Grund im Rückstand, oder muss der Lieferant aufgrund eines nach Vetragsabschluss eingetretenen Umstandes ernstlich befürchten, die Zahlungen des Bestellers nich vollständig oder rechtzeitig zu erhalten, ist der Lieferant ohne Einschränkung seiner gesetzlichen Rechte befugt, versandbereite Lieferungen zurückzubehalten, dies, bis neue Zahlungs- und Lieferbedingungen vereinbart sind. Falls der Lieferant keine genügenden Sicherheiten erhält, ist er berechtigt, vom Vetrag zurückzutreten und Schadensersatz zu verlangen.

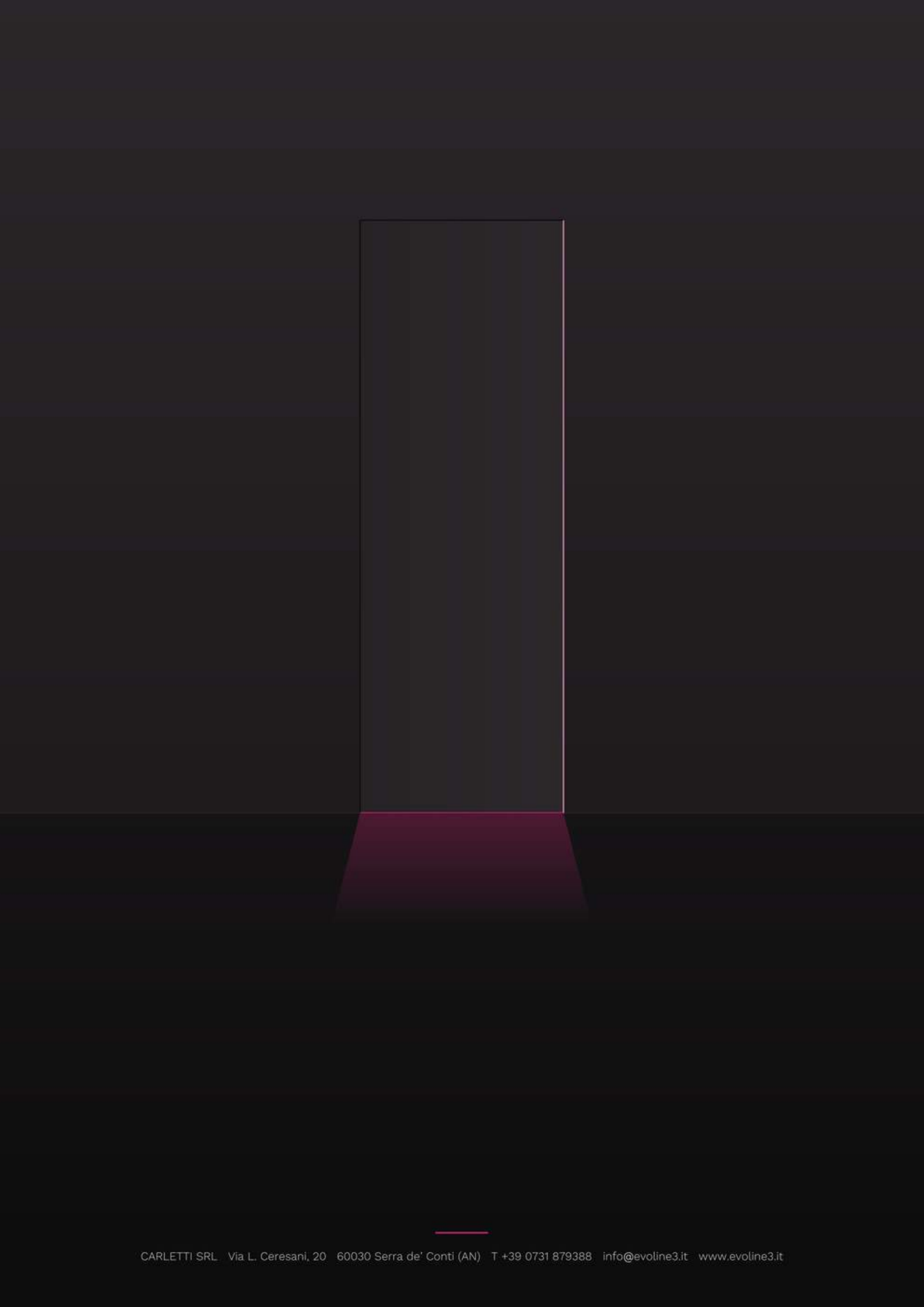
EIGENTUMSVORBEHALT

Der Lieferant bleibt Eigentümer seiner gesamten Lieferungen, bis er die Zahlungen gemäss Vetrag vollständig erhalten hat.

GERICHTSSTAND

Gerichtsstand ist Ancona. Auf die Vetragsbeziehung ist aussschließlich das italienische Recht anzuwenden.

* Die Verantwortlichkeit des Verkäufers gilt 2 Jahre, ab Einkauf der Ware, d.h. ab deren Anlieferung. Der Verbraucher hat die Pflicht, dem Verkäufer die Laster und die Mängel an der Konformität bekannt zu geben, innert 2 Monate ab deren Feststellung. Die Bekanntgabe ist nur dann nicht notwendig, wenn der Verkäufer den Mangel anerkannt hat, oder es versteckt hat. In der Tat ist die Gewährleistung 26 Monate ab Einkaufsdatum gültig.



CARLETTI SRL Via L. Ceresani, 20 60030 Serra de' Conti (AN) T +39 0731 879388 info@evoline3.it www.evoline3.it